



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

**ЖУРНАЛЪ**  
**МИНИСТЕРСТВА**  
**НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ.**

---

**СЕДЬМОЕ ДЕСЯТИЛѢТІЕ.**  
**ЧАСТЬ СССХХХХ.**

---

**1902.**  
**АПРѢЛЬ.**



**С.-ПЕТЕРБУРГЪ.**  
**СЕНАТСКАЯ ТИПОГРАФІЯ.**  
**1902.**

# СОДЕРЖАНІЕ.

## ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ.

I. Высочайшія повелѣнія . . . . .	59
II. Высочайшія награды . . . . .	—
III. Высочайшіе приказы . . . . .	60
IV. Приказы министра народнаго просвѣщенія . . . . .	69
V. Циркуляры министерства народнаго просвѣщенія . . . . .	71
VI. Положенія о стипендіяхъ въ учебныхъ заведеніяхъ министерства народнаго просвѣщенія . . . . .	74
VII. Определенія ученаго комитета мин. нар. пр. . . . .	83
VIII. Определенія особаго отдѣла ученаго комитета мин. нар. пр. . . . .	91
IX. Определенія отдѣленія ученаго комитета мин. нар. пр. по техническому и профессиональному образованію . . . . .	101
Открытіе училищъ . . . . .	—
Отъ совѣта общества ревнителей русскаго историческаго просвѣщенія въ память Императора Александра III . . . . .	102
Н. Д. Чечулинъ. Объ источникахъ „Наказа“ . . . . .	279
С. Н. Эверлингъ. Новые отрывки евангельскаго текста. I. . . . .	321
М. И. Каринскій. Разногласіе въ школахъ новаго эмпиризма по вопросу объ истинныхъ самоочевидныхъ ( <i>продолженіе</i> ). . . . .	334
В. М. Чулицкій. И. И. Дмитріевъ. VI—XI. . . . .	355
А. М. Ону. Наказы третьяго сословія во Франціи въ 1789 году. IV ( <i>продолженіе</i> ) . . . . .	398
Е. Ф. Шмурло. Критическія замѣтки по исторіи Петра Великаго. XIII . . . . .	421

## КРИТИКА И БИБЛИОГРАФІЯ.

П. Г. Виноградовъ. <i>Дмитрій Пеструшевскій. Возстаніе Уота Тайлера.</i> II. Москва. 1901 . . . . .	440
Ю. А. Кулаковскій. Записка Готскаго топарха . . . . .	449
Н. М. Каринскій. Сборникъ отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ. Томъ шестьдесятъ восьмой. С.-Пб. 1901. . . . .	459
М. В. Довнаръ-Запольскій. Записки С. Г. Волконскаго (декабреста). . . . .	467
С. И. Кулябка. <i>И. Вороновъ. Матеріалы по народному образованію въ Воронежской губерніи. Воронежъ. 1899.—В. Щерба. Сборникъ матеріаловъ и статистическихъ свѣдѣній по народному образованію въ Тамбовской губерніи. Тамбовъ 1901.</i> . . . . .	482

См. 3-ю стр. обложки.

## ОБЪ ИСТОЧНИКАХЪ „НАКАЗА“.

Императрица Екатерина II сама, и неоднократно, заявляла, что въ основу ея „Наказа“ положены обширныя извлеченія изъ сочиненій Монтескье и Беккарин<sup>1)</sup>. Еще только приступивъ къ работамъ, закончившимся составленіемъ Наказа, Екатерина писала д'Аламберу, что къ своему отвѣту она „хотѣла приложить нѣкоторую тетрадь, но надо еще время, чтобы сдѣлать ее разумною, да она еще и не окончена. Если вы ее одобрите, я буду удовлетворена. Тамъ вы увидите, какъ для блага своей имперіи я обобрала президента Монтескье, не называя его; надѣюсь, что если онъ съ того свѣта видитъ меня за работою, онъ проститъ мнѣ этотъ плагиатъ на благо двадцати милліоновъ людей, которое должно отъ этого послѣдовать. Онъ слишкомъ любилъ человѣчество, чтобы обижаться на это; его книга—мой молитвенникъ“<sup>2)</sup>. Посылая Фридриху, королю прусскому, нѣмецкій пе-

---

<sup>1)</sup> De l'esprit des lois, par Montesquieu. Книга эта имѣла множество изданій. Мы пользовались изданіемъ въ четырехъ томахъ. Paris, de l'imprimerie et de la fonderie de Pierre Didot l'ainé, 1820. Въ виду того, что распредѣленіе содержанія по страницамъ совершенно различно въ разныхъ изданіяхъ, мы, въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ нужны будутъ точныя указанія, указываемъ книгу, главу и абзацъ главы, отыскавъ его знакомъ параграфа. Книга Беккарин вышла первоначально безъ имени автора, подъ названіемъ Dei delitte e delle pene, въ Миланѣ, въ 1764 г.; она тоже имѣла множество изданій на всѣхъ языкахъ.

<sup>2)</sup> Сборникъ Императорскаго Русскаго Историческаго Общества, т. X, 31. „Je voulais y joindre certain cahier, mais il a fallu de temps pour le rendre raisonnable et encore n'est il pas achevé. Si vous l'approuvez, j'en serai contente. Vous y verrez comme pour l'utilité de mon empire j'ai pillé le président de Montesquieu sans le nommer: j'espère que si de l'autre monde il me voit travailler, il me pardonnera ce plagiat pour le bien de vingt millions d'hommes qui en doit résulter. Il aimait

реводъ Наказа, императрица въ сопроводительномъ письмѣ говорила: „Ваше Величество не найдете тамъ ничего новаго, ничего Вамъ неизвѣстнаго; Вы увидите, что я поступила такъ, какъ ворона басни, сшившая себѣ платье изъ павлиньихъ перьевъ. Во всемъ этомъ сочиненіи мнѣ принадлежитъ только распределеніе содержанія и то тутъ, то тамъ—строчка, или слово; если бы собрать все, что я прибавила, то я не думаю, чтобы вышло болѣе двухъ или трехъ листовъ. Большая часть взята изъ книги *De l'esprit des lois* президента Монтескье и изъ *Traité des délits et des peines* маркиза Беккариа“<sup>1)</sup>. Фактъ заимствованій, такимъ образомъ, несомнѣненъ и давно извѣстенъ; но размѣры и характеръ заимствованій не были еще опредѣлены точно.

Приблизительно черезъ сто лѣтъ послѣ изданія Наказа были сдѣланы первые шаги въ этомъ направленіи. Въ 1864 г. А. О. Князьковскій помѣстилъ въ Журналъ Министерства Юстиціи—подъ псевдонимомъ А. Городисскій—статью: „Вліяніе Беккариа на русское уголовное право“<sup>2)</sup>. Въ статьѣ этой указано, что вся X глава Наказа есть

---

*trop l'humanité pour s'en formaliser, son livre est mon bréviaire*“.—Письмо это служить отвѣтомъ на письмо д'Аламбера отъ 15-го апрѣля 1765 г.

<sup>1)</sup> *Сборникъ Императорскаго Русскаго Историческаго Общества*, т. XX, 236. письмо отъ 17-го октября 1768 г.—„V. M. n'y trouvera rien de nouveau, rien qu' Elle ne sache, Elle verra que j'ai fait comme le corbeau de la fable qui se fit un habit des plumes du paon. Il n'y a dans cette pièce de moi que l'arrangement des matières et par-ci par-la une ligne, un mot; si on rassemblait tout ce que j'y ai ajouté, je ne crois pas qu'il y eût au delà de deux ou trois feuilles. La plus grande partie est tirée de l'Esprit des Loix du président de Montesquieu et du Traité des délits et des peines du marquis Beccaria“.—Императрица говорила о своихъ работахъ по Наказу и въ другихъ письмахъ къ д'Аламберу (*Сборникъ*, т. X. 131—132. 166—167) и въ письмахъ къ г-жѣ Жоффрень (*Сборникъ*, т. I, 268, 275. 276, 283. 288, апрѣль 1765—апрѣль 1766). Въ этихъ послѣднихъ она иногда говоритъ и нѣсколько въ другомъ духѣ, чѣмъ въ сейчасъ приведенныхъ выдержкахъ; такъ, въ письмѣ къ г-жѣ Жоффрень отъ 18-го юни 1765 г.—т. е. написанномъ почти одновременно съ письмомъ къ д'Аламберу, изъ котораго мы привели выше слова императрицы, читается: ... „Il y a 64 pages sur les Loix qui sont pretes, le reste viendra comme il pourra, j'enverrai ce cahier à m-r d'Alembert; j'ai vuider mon sac et après cela je ne dirai plus mot ma vie durant, la voix unanime de tout ceux qui l'ont vu disent que c'est le *non plus ultra* du genre humain, mais à moi cela me paraît encore à éplucher“ (*Сборникъ* I, 275—276); но надо имѣть въ виду, что переписка съ г-жей Жоффрень велась императрицею въ шутиномъ тонѣ и изобилуетъ различными шуточными преувеличеніями и другими подобными приемами.

<sup>2)</sup> *Журналъ Министерства Юстиціи*, 1864, № 9, 459—470; указаніе, что статья эта принадлежитъ Князьковскому, мы заимствовали изъ статьи о Беккариа въ Энциклопедическомъ словарѣ Брокгауза и Эфрона, V полутомъ, 346.

сокращеніе трактата Беккариі, что изъ Монтескье внесено въ Наказъ свыше 300 статей и для 58 изъ нихъ точно опредѣлено было, изъ какого именно мѣста въ книгѣ Монтескье онѣ заимствованы; Кистяковский замѣтилъ также, что заимствованія сдѣланы часто собственными словами Монтескье и являются просто переводомъ соответственныхъ частей его сочиненія. Въ 1879 г. Зарудный издалъ русскій переводъ книги Беккариі и напечаталъ рядомъ съ соответственными ей мѣстами тѣ статьи Наказа, которыя составлены на основаніи Беккариі; вопросъ о заимствованіяхъ у Беккариі этимъ рѣшался окончательно и съ полною ясностью <sup>1)</sup>. Въ 1889 г. Бѣликовъ, издавъ новый переводъ книги Беккариі, присоединилъ къ нему точныя указанія, изъ какихъ именно частей сочиненій Беккариі и Монтескье заимствованы статьи Наказа, посвященныя уголовному праву; въ этихъ указаніяхъ Бѣликовъ отмѣтилъ точно источникъ еще 51 статьи Наказа—сверхъ тѣхъ 58, источникъ которыхъ былъ уже указанъ Кистяковскимъ <sup>2)</sup>.

На этомъ вопросъ объ источникахъ Наказа и остановился, не получивъ полной и окончательной разработки <sup>3)</sup>. Прежде всего—вопросъ объ источникахъ двухъ послѣднихъ, дополнительныхъ главъ—XXI и XXII—не былъ даже поставленъ; затѣмъ, вопросъ о заимствованіяхъ изъ Монтескье нуждается въ пересмотрѣ; указанія Кистяковского, въ общемъ вѣрныя, не достаточно полны и не совсѣмъ точны; нужно точнѣе опредѣлить, что заимствовано Екатериною у Монтескье, не приписывая съ одной стороны Екатерины того, что принадлежитъ французскому писателю, а съ другой стороны—не приписывая и ему того, чего онъ не писалъ. Далѣе—возникаетъ вопросъ: Монтескье и Беккариі были ли единственными источниками Екатерины при составленіи Наказа или императрица пользовалась и еще какими нибудь сочиненіями и если пользовалась—то какими именно и какъ? Разсмотрѣніе Наказа въ отношеніи его состава существенно важно для рѣшенія вопроса о томъ, каково же истинное значеніе его и какъ литературнаго произведенія Екатерины II и какъ правительственнаго акта.

<sup>1)</sup> Зарудный, С. Беккариі. О преступленіяхъ и наказаніяхъ въ сравненіи съ главою X Наказа Екатерины II и съ современными русскими законами. Спб. 1879.

<sup>2)</sup> Беккариі. О преступленіяхъ и наказаніяхъ. Харьковъ. 1889. Въ приложеніи—статья С. Бѣликова: „Значеніе Беккариі въ наукѣ и въ исторіи русскаго законодательства“.

<sup>3)</sup> А. С. Лаппо-Даниловскій въ своемъ „Очеркѣ внутренней политики Екатерины II“, стр. 8—9, прим., не пересматривая вопроса объ источникахъ „Наказа“, сообщилъ нѣсколько любопытныхъ замѣчаній о способѣ пользованія Екатерины источниками.

Въ дальнѣйшемъ изложеніи мы и предлагаемъ посильное разрѣшеніе двухъ указанныхъ выше вопросовъ <sup>1)</sup>.

I. ЗАИМСТВОВАНІЯ ИЗЪ ТРАКТАТА БЕККАРИИ: DEI DELITTI E DELLE PENE.

Вопросъ о заимствованіяхъ у Беккаріи рѣшенъ, какъ мы уже сказали, окончательно. Заимствованы у Беккаріи всего 108 статей: 35, 42, 44, 137, 143—166, 168—197, 199—248. Десятая глава Наказа—„О обрядѣ криминальнаго суда“ (ст. 142—249)—есть сплошь сокращеніе трактата Беккаріи. Порядокъ изложенія тотъ же, что у итальянскаго криминалиста; только четыре статьи (168, 200, 213 и 232) помѣщены въ Наказѣ въ другой связи, чѣмъ соотвѣтственныя разсужденія у Беккаріи; Екатериною внесены въ X главу три статьи—142, 167 и 198; изъ нихъ первая—есть названіе главы; вторая—слѣдующаго содержанія: „Есть различіе между содержаніемъ подъ стражею и заключеніемъ въ тюрьму“; послѣдняя является вопросомъ, т. е. тоже названіемъ отдѣла, но и она является какъ бы отдаленнымъ отзвукомъ положеній Беккаріи. Заключительная, 249, статья тоже прибавлена Екатериною; содержаніе ея слѣдующее: „Въ сей главѣ найдутся повторенія о томъ, что уже выше сказано; но разсматривающій хотя съ малымъ вниманіемъ увидитъ, что вещь сама того требовала; и кромѣ того, очень можно повторять то, что долженствуетъ быть полезнымъ человѣческому роду“. Въ другія части Наказа изъ Беккаріи вошли только очень немногія статьи, да и то лишь въ видѣ заимствованія общей мысли,—таковы заимствованія изъ § 27, послужившія основаніемъ статей 35, и изъ §§ 25 и 41, послужившія основою статей 42 и 44 Наказа; ст. 137 въ гл. IX содержитъ повтореніе общаго смысла ст. 163 и 164, заимствованныхъ изъ Беккаріи и даже съ прямою ссылкою на то, что „въ X гл. о семь подробнѣе написано“. Для статей 34, 41 и 43 Бѣликовъ указываетъ тоже, что онѣ заимствованы изъ §§ 25 и 41 Беккаріи, но намъ кажется, мы указываемъ болѣе близкія для нихъ мѣста у Монтескье;

<sup>1)</sup> Съ современнымъ положеніемъ вопросовъ, связанныхъ съ изученіемъ „Наказа“, можно хорошо ознакомиться по статьѣ Н. Г. Безгина „Библиографическія примѣчанія къ изданіямъ „Наказа“ съ 1767 по 1893 годъ“, напечатанной въ видѣ введенія къ изданію „Наказа“, сдѣланному Л. Ф. Пантелѣевымъ въ 1893 г., и отдѣльно. Въ статьѣ этой собраны съ почти исчерпывающею полнотой различныя замѣчанія о „Наказѣ“, разсѣянные въ разныхъ трудахъ по русской исторіи XVIII вѣка.

впрочемъ, такъ какъ несомнѣнны нѣкоторыя заимствованія изъ Монтеस्कье и у Беккарин, то вполне возможно, что для иныхъ статей „Наказа“ основаніемъ могло служить и то, и другое сочиненіе <sup>1)</sup>.

## II. ЗАИМСТВОВАНІЯ ИЗЪ DE L'ESPRIT DES LOIS.

По наблюденіямъ Кистяковскаго изъ Монтеस्कье заимствованы въ Наказъ главнымъ образомъ содержаніе главъ III—IX, часть XI и гл. XII, XIII, XVIII—XX, точнѣе—слѣдующія статьи: 7, 18—20, 28—146, 254—260, 267, 268, 273—350, 405—438 и 447—518,— всего, выходитъ, 313 статей. Изъ этого числа, однако, надо исключить 12 (ст. 31, 40, 64, 80, 97, 293, 347, 463, 464, 488, 493 и 501), какъ представляющія только названія главъ, и 3 (99, 256, 457)—какъ представляющія ссылки на узаконенія Петра Великаго и на Уложеніе Алексея Михайловича, ссылки, Монтеस्कье не принадлежащія; наконецъ 5 статей (142—146) включены въ число заимствованныхъ у Монтеस्कье несомнѣнно по ошибкѣ—онѣ входятъ въ составъ X главы и заимствованы у Беккарин. Такимъ образомъ, изъ подсчета Кистяковскаго надо исключить 20 статей. Но и сверхъ этого надо исключить еще 39 статей, именно 35, 42, 44, 116—118, 124, 134, 137, 294, 302, 315, 316, 420, 421, 425—433, 440—447, 460, 465, 466, 468, 491, 492 и 494: для нихъ не находится въ книгѣ Монтеस्कье непосредственныхъ основаній; многія изъ нихъ по духу близки къ De l'esprit des lois, но все-таки—непосредственно заимствованными изъ этой книги признаны быть не могутъ. Нѣкоторыя изъ этихъ статей содержатъ такія положенія, которыя были въ свое время общими, ходячими мыслями—таковы, напримѣръ, ст. 294 („Не можетъ быть тамъ ни искусное рукодѣліе, ни твердо основанная торговля, гдѣ земледѣліе въ уничтоженіи или незначительно производится“), или ст. 315 и 316, содержащія различіе торговли внутренней и вывозной; нѣкоторыя изъ вышеперечисленныхъ статей содержатъ только истолкованіе положеній, заимствованныхъ у Монтеस्कье, или повтореніе другихъ, дѣйствительно, взятыхъ у Монтеस्कье (таковы, на примѣръ, ст. 35, 44, 433); наконецъ, многія изъ статей, которыя

<sup>1)</sup> Последніи слова статьи 153 Наказа, то мѣсто, гдѣ говорится, что произойдутъ многія неудобства, если слушаться „не гласа непремѣнныхъ законовъ недвижимыхъ, но обманчиваго непостоянства самопроизвольныхъ толкованій“, представляющія переводъ изъ § 14 Беккарин, въ этихъ самыхъ выраженіяхъ внесены въ 65 ст. Основныхъ законовъ Россійской Имперіи—см. *Зарудный*, *op. cit.*, 21.



Кистяковскій считалъ заимствованными у Монтеסקье, содержать совершенно частныя постановленія или указанія, несомнѣнно у Монтеסקье не находящіяся—таковы ст. 116—118, говорящія о защитѣ обвиняемаго младшимъ изъ судей, ст. 134, предлагающая постановить, что за „приклепный“ искъ истецъ лишается всего иска и подвергается отвѣтственности, ст. 137, говорящая о поручительствѣ, ст. 421, 425, 426 и 427, говорящія о нѣкоторыхъ частностяхъ наследственнаго права; таковы же ст. 440—447, содержащія нѣсколько разсужденій о различіи между „закономъ“, „учрежденіемъ“ и „указомъ“ и т. д. За исключеніемъ всѣхъ этихъ статей изъ числа тѣхъ, которыя Кистяковскій почитаетъ заимствованными у Монтеסקье, выходитъ, что всего Кистяковскій выдѣлялъ 254 статьи, внесенныя въ Наказъ изъ книги *De l'esprit des lois*. Точно источникъ заимствованія указанъ для 109 статей, именно для статей 36—39, 45—60, 62, 63, 66—79, 81—96, 101—110, 119—123, 126—131, 135—141, 467—490, 497—500 и 518 <sup>1)</sup>).

Но, исключивъ изъ указаній Кистяковского почти цѣлую четверть ихъ, мы должны почти столько же прибавить вновь, потому что Кистяковскій не замѣтилъ многихъ статей, несомнѣнно заимствованныхъ, и иногда даже заимствованныхъ дословно. Мы произвели наибольшую тщательное сравненіе Наказа съ книгою *De l'esprit des lois* и нашли, что пзъ нея заимствованы въ Наказъ слѣдующія статьи:

1—3, 5, 7, 9—16, 18—23, 28, 32—34, 36—39, 41, 43,  
45—63, 65—79, 81—96, 98, 100—115, 119—133,  
135, 136, 138—141, 250—255, 257—261, 267, 268,  
273, 274, 276—292, 295—301, 303—314, 317—346,  
348—350, 364, 365, 405—419, 422—424, 434—438,  
450—456, 458, 460—462, 467, 469—487, 489, 490,  
496—500, 502—519, 531—535 и 536—541.

Такимъ образомъ, изъ Монтеסקье оказываются заимствованными 283 ст. въ первыхъ 20-ти главахъ Наказа и еще 10 въ главахъ 21 и 22, а всего 293 статьи. Если же мы примемъ въ разсчетъ, что въ Наказѣ помѣчены особыми номерами и названія главъ и отдѣловъ, то плотность, такъ сказать, ряда заимствованій у Монтеסקье еще увеличится. Если же всего станетъ зависимость Наказа отъ книги *De l'esprit*

<sup>1)</sup> Бѣлковымиъ прибавлены указанія источникѣвъ для ст. 36—39, 57, 58, 119, 120, 123, 126—131, 135—141, 467—490, 497—500 и 518.

res lois, если мы скажемъ такъ: въ первыхъ 9 главахъ Наказа, содержащихъ всего 141 статью, самой Екатерины принадлежитъ 19 статей, вкрапленныхъ, такъ сказать, въ извлеченія изъ Монтескье въ 11 мѣстахъ; въ главахъ XI, XII и XIII—изъ всего числа 98 статей—Екатерины принадлежитъ 12 статей, размѣщенныхъ въ 6 мѣстахъ, и наконецъ, въ главахъ XVIII, XIX и XX, изъ 119 статей ихъ составляющихъ, не у Монтескье взято 32 статьи въ 9 мѣстахъ. Такимъ образомъ, изъ 340 статей <sup>1)</sup>, составляющихъ содержание тѣхъ пятнадцати главъ, которыя основаны на Монтескье, только 63 статьи взяты не изъ этого источника.

Остальныя статьи, заимствованныя у Монтескье, вошли въ главы о воспитаніи, о дворянствѣ и въ двѣ послѣднія, дополнительныя, т.-е., въ главы о полиціи и о государственныхъ финансахъ.

Способъ заимствованія—различный, отъ заимствованія общей мысли того или другого отрывка, до буквального перенесенія въ Наказъ словъ Монтескье. Нѣсколько разъ слова Монтескье повторены дословно даже тамъ, гдѣ французскій писатель говорить отъ себя, въ первомъ лицѣ. Такъ, ст. 56 начинается слѣдующими словами: „Предложенное мною здѣсь не для того сказано, чтобы хотя на малую черту сократить безконечное разстояніе, находящееся между пороками и добродѣтелями“—во французскомъ текстѣ Наказа и въ соответственномъ мѣстѣ у Монтескье (кн. XIX, гл. XI) читаемъ: „Je n'ai point dit ceci pour diminuer rien de la distance infinie qu'il y a entre les vices et les vertus“...; ст. 74 начинается такъ: „Между преступленіями, касающимися до закона или вѣры, я не полагаю никакихъ другихъ, кромѣ стремящихся прямо противу закона“... и т. д.,—у Монтескье (кн. XII, гл. IV) и во французскомъ текстѣ ст. 74 Наказа читаемъ: „Je ne mets dans la classe des crimes qui intéressent la Religion que ceux qui l'attaquent directement“...; ст. 79 оканчивается такъ: „Все, мною здѣсь сказанное, основано на естествѣ вещей и служить къ защитѣ вольности гражданской“—это есть точный переводъ словъ Монтескье (ст. XII, гл. IV, конецъ), которыя и напечатаны въ „Наказѣ“, какъ французскій текстъ даннаго мѣста: „Tout ce, que j'ai dit est puisé dans la nature des choses et est très favorable à la liberté du citoyen“; есть и еще подобныя примѣры (см. напримѣръ ст. 78, 276, 334). Дважды подстрочныя примѣчанія Монтескье сохранены въ соответ-

<sup>1)</sup> Статей въ этихъ главахъ собственно говоря 358, но изъ этого числа—18 названій главъ и отдѣловъ.

ственныхъ частяхъ Наказа, включенныя, въ скобкахъ, въ текстъ (ст. 55, 93). Большая часть заимствованій у Монтескье сдѣлана съ незначительными, чисто редакціонными измѣненіями; такъ, напримѣръ, слово „prince“ замѣнено словомъ „souverain“, „surêté du citoyen“—словомъ „liberté“, выпущены такія слова, какъ „parmi nous“, выпущены собственные имена государствъ, римскихъ императоровъ или писателей, приводимыя Монтескье, наконецъ, сдѣланы чисто стилистическія измѣненія—напримѣръ вмѣсто „ces lois“ стоитъ „les lois“, то вставлены, то выпущены частицы „donc“, „encore“ и т. п. Несомнѣнно къ тому же, что многіе изъ такихъ отличій внесены въ Наказъ или уже при его печатаніи или, по крайней мѣрѣ—послѣ того, какъ онъ получилъ такую форму, которая была признана законченной: въ списокѣ Наказа, отправленномъ Вольтеру до отпечатанія Наказа съ французскимъ текстомъ, значительная часть такихъ отступленій отъ текста Монтескье отсутствуетъ и, такимъ образомъ, значительно больше статей, являющихся дословными извлеченіями изъ Монтескье<sup>1)</sup>. Наконецъ, не мало и такихъ случаевъ, гдѣ заимствованіе изъ Монтескье несомнѣнно, гдѣ данное мѣсто Наказа можетъ быть съ увѣренностью приурочено къ опредѣленному отрывку изъ книги *De l'esprit des lois*, но гдѣ императрица свободно относилась къ тексту своего источника и то расширяла, то сокращала, а иногда и существенно измѣняла его. Такой характеръ носить заимствованіе самыхъ первыхъ статей Наказа, затѣмъ разсужденіе о томъ, что успѣхъ реформъ Петра Великаго доказалъ, что Россія европейская держава, наконецъ — почти все изложеніе главы XI; въ статьяхъ, посвященныхъ доказательству, что для Россіи самое полезное управленіе самодержавное, Екатерина близко къ подлиннику повторила нѣкоторыя разсужденія Монтескье, но только она примѣнила къ ученію о монархіи то, что Монтескье говорилъ о деспотизмѣ. Тамъ, гдѣ въ Наказъ заимствована изъ книги Монтескье только общая мысль, не всегда представляется возможнымъ приурочить ту или другую статью Наказа къ опредѣленному мѣсту у Монтескье, тѣмъ болѣе, что и у Монтескье инныя мысли и положенія повторяются по нѣскольку разъ.

На разсмотрѣніи главы XI-й Наказа, о которой мы только что упомянули, считаемъ не лишнимъ остановиться нѣсколько подробнѣе.

<sup>1)</sup> Упомянутый списокъ въ Императорской Публичной Библиотекѣ—Bibliothèque de Voltaire, арх. 4, № 253: объ отсылкѣ рукописи Вольтеру—письмо императрицы отъ 6-го декабря 1768 года—*Сборникъ*. X. 308.

Глава XI Наказа не имѣетъ названія; кромѣ нея не имѣютъ названія еще только главы I, II и IV <sup>1)</sup>); содержаніе ея составляетъ разсужденіе о несвободныхъ людяхъ. Извѣстно, что Наказъ, по совѣту нѣкоторыхъ приближенныхъ къ императрицѣ лицъ, былъ подвергнутъ сокращенію; есть всѣ основанія думать, что если не большая то, во всякомъ случаѣ, большая часть сокращеній пришлась именно на эту главу. Къ такому выводу приводитъ изученіе черноваго наброска этой главы, сохранившагося въ бумагахъ Императрицы и напечатаннаго въ Сборникѣ Императорскаго Русскаго Историческаго Общества <sup>2)</sup>).

Черновой набросокъ этотъ помѣченъ цифрой XI и содержитъ въ себѣ 28 статей, съ 253 по 280. Первая статья этого отрывка является первою статьею въ XI главѣ Наказа и въ окончательной его редакціи, но только она является тутъ не 253, а 250 — это даетъ основаніе думать, что до этой статьи, т.-е. въ первыхъ 10 главахъ, выпущено было всего 3 статьи. Кажется, что мы можемъ даже возстановить, по крайней мѣрѣ приблизительно, и эти три пропущенныя статьи.—Ал. Пл. Бибииковъ, просматривавшій, въ числѣ другихъ, Наказъ до его напечатанія, сообщилъ императрицѣ письменно свои замѣчанія; въ нихъ онъ изъ текста первыхъ десяти главъ отмѣчаетъ *три* статьи, какъ не удачно или неточно, по его мнѣнію, выраженныхъ, и всѣ эти три статьи въ окончательной редакціи Наказа не встрѣчаются. Замѣчанія Бибиикова изложены въ слѣдующихъ словахъ: „..... въ главѣ IX—„О искѣ доброй совѣсти, гдѣ приведенъ въ примѣръ обрядъ, употребляемый во Франціи—или въ переводѣ или въ перенискѣ есть недостатокъ, который дополнить нужно“... „Тамъ же: голоса малочисленныя приглашаются къ двумъ самымъ большимъ. Сіе требуетъ объясненія“... Въ той же (X) главѣ, подъ вопросомъ VII, между прочимъ, говорится: „общая польза людей не въ томъ состоитъ, чтобы мало дѣлалось преступленій, но чтобы всякій родъ преступленій былъ весьма рѣдокъ по мѣрѣ зла, онымъ причиняемаго. Хотя мысль узнать и можно, но, мнится, большаго требуется изъясненія“ <sup>3)</sup>. Можно положительно утверждать, что въ первыхъ 40 статьяхъ Наказа, т.-е. въ первыхъ пяти главахъ его, никакихъ сокращеній и пропусковъ въ

<sup>1)</sup> Первоначально предполагалось озаглавить эту статью: „О служащихъ“ или „объ устройствѣ гражданскихъ обществъ“ — см. *Сборникъ*, IV, стр. 11, 12, — но потомъ названіе было просто вычеркнуто.

<sup>2)</sup> X, 152—156.

<sup>3)</sup> *Сборникъ*, X, 77.

окончательной редакціи, сравнительно съ первоначальною—сдѣлано не было: въ X т. Сборника, 148—152, напечатанъ „Собственноручный, писанный набѣло отрывокъ Екатерины II изъ ея Наказа“. Этотъ отрывокъ содержитъ въ себѣ 77 статей; по содержанію онъ точно соотвѣтствуетъ первымъ 40 статьямъ Наказа въ окончательной редакціи; по сравненію этой редакціи съ первоначальною обнаруживаются лишь немногочисленные редакціонныя измѣненія, счетъ же статей разнится потому, что въ окончательной редакціи перѣдко въ одну статью слиты двѣ, три, даже четыре статьи отрывка (ср. напримѣръ, ст. 21 окончательной редакціи и ст. 38—41 отрывка, ст. 30 окончательной редакціи, и ст. 57—60 отрывка и т. д.).

Изъ отрывка, напечатаннаго въ Сборникѣ, какъ первоначальная редакція XI, въ окончательный текстъ Наказа вошли всего 11 статей, именно 253, 254, 255, 261, 270, 273, 274, 275, 276, 277 и 278; изъ послѣдней заимствована одна фраза; ст. 255 раздѣлена въ печатномъ текстѣ на двѣ; вообще же эти 11 статей соотвѣтствуютъ ст. 250—261 печатнаго Наказа.

По первоначальному тексту глава XI была почти втрое обширнѣе, чѣмъ стала она въ окончательной редакціи; и тутъ, и тамъ она содержитъ отрывки изъ одной книги сочиненія Монтескье, именно изъ книги XV—*Comment les lois de l'esclavage civil ont du rapport avec la nature du climat*. Въ окончательную редакцію вошли изъ этой книги слѣдующіе отрывки: три строки изъ главы XI, двѣ строки изъ главы XIV, двѣ изъ главы XVI, послѣдній абзацъ изъ главы XVII, четыре строки изъ двухъ мѣстъ главы XVIII и, въ очень сокращенномъ видѣ—содержаніе конца II главы и главъ VI и VII (въ статьи 251 и 43). Предполагалось же включить въ XI главу еще слѣдующіе отрывки XV-й книги Монтескье: почти всю главу X, по нѣскольку строкъ изъ главъ XII и XVI, главу XVII почти цѣликомъ—исключался лишь одинъ абзацъ, говорящій о рабствѣ по законамъ Моисеевымъ—и изъ главы XVIII, вмѣсто включенныхъ четырехъ строкъ, 30 строкъ. Общее, отдаленное и значительно смягченное выраженіе тѣхъ мыслей, которыя развивались въ предположенныхъ первоначально заимствованіяхъ, представляютъ изъ себя двѣ заключительныя статьи XI гл. въ окончательной ея редакціи, ст. 262 и 263—въ первоначальномъ проектѣ главы XI ихъ не было <sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> Сравненіе главы XI въ окончательной редакціи съ текстомъ ея въ одной изъ предшествовавшихъ редакцій заставляетъ насъ особенно сожалѣть о томъ, что нѣтъ

Въ приложеніи мы даемъ точныя указанія, откуда именно и какъ заимствована въ Наказъ та или другая статья, взятая у Монтескье. Сравненіе по этому списку текста De l'esprit des lois и Наказа, убѣдить, мы надѣемся, всякаго, что заимствованія, вообще говоря, точно и близко передаютъ духъ книги Монтескье и что въ тѣхъ главахъ, которыя основаны на Монтескье, весь Наказъ есть, по преимуществу, повтореніе или изложеніе этой книги. Противуположное мнѣніе высказалъ въ 1869 г. Щербальскіи. Въ статьѣ своей „Екатерина II какъ писательница“ <sup>1)</sup> онъ говоритъ, что „подобно весьма многимъ своимъ современникамъ Екатерина подчинилась влиянію Монтескье и въ Наказѣ мы встрѣчаемъ тому доказательства на каждомъ шагѣ; цѣлыя главы этого сочиненія буквально переведены оттуда;—словомъ, основа Наказа почерпнута главнымъ образомъ у Монтескье; это не подлежитъ сомнѣнію, но, съ другой стороны, слѣдуетъ замѣтить, что заимствованія Екатерины сдѣланы съ выборомъ и что выборъ этотъ основанъ на соображеніяхъ самостоятельныхъ“; далѣе Щербальскіи указываетъ два случая, гдѣ „Екатерина избѣгнула“—по его мнѣнію—„несовершенства Монтескье“ и говоритъ: „обращая вниманіе читателя на несовершенства Монтескье, я хотѣлъ показать, что неестественно было Екатеринѣ подчиниться безусловно его авторитету. Можно сказать, что она прониклась духомъ его сочиненія, но утверждать, какъ дѣлаютъ ные, будто Наказъ есть ничто иное какъ перифраза Духа Законовъ, значить признаваться въ весьма поверхностномъ знакомствѣ съ обоими этими произведеніями“ <sup>2)</sup>. Разсужденія Щербальскаго намъ не кажутся убѣдительными. Единственнымъ разногласіемъ съ Монтескье у императрицы Екатерины является то, что она называетъ монархическимъ правленіемъ государственное устройство, которое по классификаціи Монтескье должно бы было быть отнесено къ числу деспотическихъ, и затѣмъ

---

еще у насъ полнаго изданія всѣхъ бумагъ императрицы, которое дало бы, наконецъ, возможность возстановить вполнѣ исторію составленія Наказа.

<sup>1)</sup> *Заря*, 1869, №№ 1—3.

<sup>2)</sup> *Заря*, 1869, III, 117, 119.—Геррманъ, въ своей *Geschichte des russischen Reichs*, VI, 660, такъ говоритъ о Наказѣ: Katharina selbst hatte eine Instruction für diese Commission geschrieben, welche die trefflichsten Grundsätze und Gesichtspunkte enthält; nur erscheint es auffallend, dass die Kaiserin, obgleich an dem Princip der unumschränkten Herrschaft festhaltend, doch mit der grössten Unbefangenheit die Consequenzen des constitutionellen Systems adoptirte, zudem sie sich mittelbar durch die wörtliche Aufnahme sehr langer den Schriften Montesquieu's und Beccaria's entlehnter Stellen bekannte“.

въ статьѣ 15—приписываетъ монархіи по ея собственному опредѣленію то, что, по ученію Монтескье, должно относиться къ монархіи въ смыслѣ государства, въ которомъ власть монарха точно ограничена законами. Но намъ кажется, что подобное уклоненіе отъ текста Наказа было слишкомъ естественно—даже необходимо—для императрицы Екатерины, чтобы видѣть въ этомъ существенное отличіе взглядовъ Екатерины. Щебальскій, думаемъ мы, едва ли бы имѣлъ основаніе высказаться такъ положительно, если бы произвелъ внимательное, точное сравненіе текста Наказа съ текстомъ книги Монтескье: онъ говоритъ, какъ объ идеяхъ самой Екатерины, о нѣсколькихъ статьяхъ первоначального проекта XI главы, совершенно не замѣчая, что эти статьи—прямо переводъ изъ Духа Законовъ; объ XI главѣ и въ ея окончательной редакціи авторъ говоритъ, что въ ней „трудно найти заимствованія изъ Духа Законовъ“<sup>1)</sup>, между тѣмъ—какъ мы выше уже сказали—глава эта цѣликомъ составлена изъ выписокъ изъ книги *De l'esprit des lois*.

### III. Заимствованія изъ другихъ источниковъ.

Заимствованія изъ Беккари и Монтескье составили основу шестнадцати главъ Наказа (I—XIII и XVIII—XX); но кромѣ ихъ Наказъ въ томъ видѣ, какъ, онъ первоначально былъ изданъ, заключалъ еще четыре главы—„о воспитаніи“ (XIV), „о дворянствѣ“ (XV), „о среднемъ родѣ людей“ (XVI) и „о городахъ“ (XVII); а 28-го февраля и 8-го апрѣля 1768 г. изданы были, одно за другимъ, два „дополненія къ Наказу“—главы XXI и XXII; первое изъ нихъ трактуетъ „о благочиніи, называемомъ инако полиціею“ (содержитъ ст. 527—566), второе—„о расходахъ, доходахъ и о государственномъ оныхъ управленіи, сирѣчь о государственномъ строителствѣ, инако камернымъ правленіемъ нарицаемомъ“ (ст. 567—655). До сихъ поръ, если не ошибаемся, никто не говорилъ ничего объ источникахъ этихъ главъ; между тѣмъ странно, конечно, было бы думать, что императрица Екатерина, написавъ о законахъ, о наказаніяхъ, о судѣ, о крѣпостныхъ и т. д. на основаніи ученыхъ трактатовъ, не руководилась бы подобными же источниками и тогда, когда писала о городахъ, о

<sup>1)</sup> *Заря*, 1869, № 3, стр. 123—125; авторъ приписываетъ тутъ Екатерину, но статьѣ Соловьева, гдѣ статьи первоначальной редакціи, которыя въ X т. *Сборника* напечатаны подъ №№ 260, 269, 263, 277, 261.

полиціи, о финансахъ. И дѣйствительно, выше мы уже указали, что изъ Монтескье заимствованы многія статьи, входящія въ эти главы—именно ст. 348, 349, 350 въ главѣ о воспитаніи, ст. 364, 365 въ главѣ о дворянствѣ, и наконецъ ст. 531—535 и 537—541—въ главѣ о полиціи. Но необходимо предположить—главнымъ образомъ для главъ XVII, XXI и XXII—еще и другіе источники; указанныя заимствования изъ Монтескье составляютъ слишкомъ малую часть этихъ главъ. Мы произвели съ цѣлью опредѣлить эти источники нѣкоторые разысканія—и они увѣнчались, до нѣкоторой степени, успѣхомъ, но успѣхомъ, къ сожалѣнію, далеко не столь полнымъ, какъ бы намъ это было желательно и какъ это возможно при подобныхъ разысканіяхъ. Будемъ надѣяться, что когда нибудь они окажутся богаче результатами или—при лучшемъ знакомствѣ ищущаго со старою юридическою литературою, или—и просто благодаря какой нибудь счастливой случайности. Мы же будемъ довольны уже и тѣмъ, если хотя отчасти облегчимъ такую работу, точно выдѣливъ тѣ статьи, источникъ которыхъ еще надо опредѣлить.

Наказъ Екатерины II былъ первымъ актомъ, который, исходя отъ законодательной власти, въ то же время проводилъ идеи Монтескье; но онъ не былъ первымъ произведеніемъ подобнаго рода. Въ срединѣ XVIII ст. существовало въ западно-европейской литературѣ уже нѣсколько трактатовъ, посвященныхъ приблизительно тѣмъ же вопросамъ, какіе обсуждаются въ Наказѣ, особенно, въ нѣкоторыхъ главахъ Наказа. Этими трактатами создавалась или, лучше сказать, выдѣлялась изъ ряда другихъ дисциплинъ новая наука—полицейское право. Возникла она, несомнѣнно, въ значительной степени подъ вліяніемъ Монтескье, хотя столь же несомнѣнно—вскорѣ значительно уклонилась отъ его духа. Въ своемъ великомъ произведеніи Монтескье показалъ, что можно отыскивать и указывать общіе законы, проявляющіеся въ исторической жизни народовъ, въ ихъ государственной организаціи, въ тѣхъ формахъ, въ какія отливается у нихъ общежитіе. Мы говоримъ именно *законы*, а не *законъ*: Монтескье не стремился къ открытію общаго закона, который бы объяснялъ всю историческую жизнь человѣчества; онъ разсматривалъ — и разсматривалъ съ небывалымъ до него запасомъ фактическихъ данныхъ и съ удивительною силою мысли—какъ то или другое государственное устройство вліяетъ на нравы, на обычаи, на благосостояніе народа, и какъ, въ свою очередь, создаются то или другое государственное устройство, тѣ или другіе законы подъ вліяніемъ различныхъ условій—физическихъ, религіозныхъ и др.



Безспорно, что Монтескье нерѣдко ошибался — главнымъ образомъ во-первыхъ потому, что онъ почиталъ за вѣрное многія данныя о временахъ древнѣйшей исторіи, данныя, которыя представляютъ изъ себя вымыслы, анекдоты, во-вторыхъ — потому, что онъ вполне довѣрялъ свѣдѣніямъ о странахъ отдаленныхъ, сообщаемымъ разными путешественниками, тогда какъ эти свѣдѣнія представляли собою слишкомъ поспѣшныя заключенія и обобщенія, подогнанныя подъ распространенныя тогда идеи, такъ что такія показанія несравненно чаще могутъ быть сами объясняемы идеями XVIII в., чѣмъ служить основаніемъ для такихъ выводовъ, которые Монтескье изъ нихъ дѣлалъ... Но во всякомъ случаѣ Монтескье показалъ своею книгою, что можно обсуждать и удовлетворительно объяснять такія явленія и такіе факты, которые казались совершенно случайными, не стоящими ни въ какой связи между собою <sup>1)</sup>; все значеніе этого результата станетъ ясно, если припомнить, что Вольтеръ, современникъ Монтескье, въ своемъ „Опытѣ о правахъ и духѣ народовъ“, еще видѣлъ въ исторіи человѣчества только хаосъ, въ которомъ царствуетъ случайность. Ученіе Монтескье подготовляло почву для развитія настоящей исторической науки; немедленное же приложеніе получила мысль, высказанная и доказанная Монтескье, — что условія, опредѣляющія хорошее состояніе государствъ, можно открыть и изучать; изъ этого былъ сдѣланъ выводъ — довольно естественный и самъ по себѣ и особенно соответствующій общему рационалистическому духу XVIII ст. — выводъ, что если эти условія можно открыть и изучать, то можно ихъ и улучшать. Ученіе о средствахъ, какими можно способствовать общему благополучію, и составило содержаніе науки полицейскаго права.

Ближайшимъ, по времени, къ Монтескье представителемъ этой науки явился баронъ Бильфельдъ, прусскій совѣтникъ, написавшій по французски книгу *Institutions politiques*; затѣмъ дали цѣлый рядъ трудовъ Зонненфельсъ и, особенно, Юсти, которые и считаются обыкновенно основателями науки полицейскаго права. Иные въ число основателей ея включаютъ, и съ полнымъ правомъ, Бильфельда. Правда, Бильфельдъ совершенно иначе относится къ Монтескье, чѣмъ два другіе названные писателя, особенно Юсти. Бильфельдъ является панегиристомъ Монтескье и слѣдуетъ ему почти во всемъ; Юсти обна-

<sup>1)</sup> *Уичеринъ*, въ своей „Исторіи политическихъ ученій“, II, 355—387, даетъ превосходное изложеніе ученія Монтескье.

руживаетъ по многимъ вопросамъ склонность исправлять Монтескье, возражаетъ ему; но и при такомъ принципиальномъ различіи, Бильфельдъ и Юсти разсматриваютъ совершенно одни и тѣ же факты и вопросы, а отличаются Зонненфельсъ и Юсти отъ Бильфельда большею обстоятельностью, съ какою они разсматриваютъ свой предметъ; содержаніе же ихъ сочиненій и характеръ ихъ разсужденій различаются вовсе не существенно. Эти писатели количественно чрезвычайно расширили кругъ вопросовъ, которые они обсуждали; но за то—они начали обсуждать ихъ чрезвычайно мелко и мелочно. Монтескье говорить въ самыхъ общихъ, истинно философскихъ, чертахъ о вліяніи естественныхъ условій страны на жителей—эти писатели въ деталяхъ говорятъ объ осушеніи болотъ, о проведеніи каналовъ и объ улучшеніи климата; Монтескье развивалъ мысль, что государство тогда сильно и прочно, когда его устройство гармонично, согласовано съ принципомъ, лежащимъ въ основаніи всего государственнаго устройства данной страны—Юсти, исходя именно изъ этого положенія, повторяя его, даетъ совѣты, какъ наиболее удобнымъ образомъ располагать между городами деревни; Монтескье говорилъ о правахъ—эти писатели предлагаютъ и обсуждаютъ рядъ мелочныхъ мѣръ для наблюденія за нравственностью...

Повторяемъ — тѣ вопросы, которые составили содержаніе Наказа, трактовались уже въ нѣсколькихъ трудахъ; между ними — первое мѣсто признавалось за сочиненіями Бильфельда, Юсти и Зонненфельса; пожелавъ коснуться въ Наказѣ нѣкоторыхъ вопросовъ, обсуждавшихся въ произведеніяхъ этихъ писателей, Екатерина и обратилась къ первымъ двумъ изъ нихъ и изъ нихъ кое-что позаимствовала; сочиненіе Зонненфельса выходило нѣсколько позже — съ 1765г., т.-е. когда Наказъ уже писался и даже былъ написанъ — и, намъ кажется, изъ него Екатерина ничего не позаимствовала.

Рѣшеніе вопроса о заимствованіяхъ въ Наказъ у Бильфельда и Юсти затрудняется въ значительной степени тѣмъ, что эти писатели весьма многословны и пространны: сочиненія Бильфельда и Юсти каждое въ двухъ большихъ томахъ in 4°, мелкой печати <sup>1)</sup>. Краткія, содержательныя фразы Монтескье отлично подходили къ тому, чтобы включить ихъ въ Наказъ, который предназначался и для чтенія въ засѣданіяхъ комисіи,—чтобы внести что нибудь въ Наказъ

<sup>1)</sup> Собственно говоря у Бильфельда даже три тома, но третій вышелъ уже послѣ изданія Наказа и послѣ смерти автора.

изъ Бильфельда или Юсти было совершенно необходимо ихъ сокращать; а при сокращеніи неизбѣжно ослабѣваетъ сходство; ясно, что сильно сокращенное положеніе могло быть получено отъ сокращенія не одного только текста, а и какого либо другого. И мы должны признаться, что только въ немногихъ случаяхъ наши заключенія о заимствованіяхъ у Бильфельда или Юсти имѣютъ ту же степень несомнѣнности, съ какою можно говорить о заимствованіяхъ у Беккаринъ всегда, а о заимствованіяхъ у Монтескье почти всегда. Тѣмъ не менѣе, впрочемъ, самый фактъ заимствованій у Бильфельда и Юсти не представляется намъ подлежащимъ сомнѣнію.

Особенно увѣренно можно сказать это по отношенію къ книгѣ Бильфельда. Несомнѣнно, что Екатерина читала его книгу и нашла ее достойною вниманія; объ этомъ свидѣтельствуетъ собственноручное письмо, отъ 6-го апрѣля 1765 г., которымъ императрица благодарила автора за присылку ей перваго тома его книги и просила доставить ей и слѣдующіе <sup>1)</sup>; въ посвященіи русскаго перевода этой книги императрицѣ сказано, что книга переведена по выбору и указанію самой императрицы <sup>2)</sup>. Изъ сочиненія Бильфельда почти несомнѣнно—если только не сказать еще утвердительно—заимствованы въ Наказѣ 38 статей: 124, 400, 459, 494—въ разныхъ мѣстахъ Наказа, 19 статей, т.-е. почти все содержаніе главы XXI—о полиціи (именно ст. 530, 548—550, 552—563, 565, 566 и почти навѣрно еще 536 и 542) и 15 статей XXII главы (ст. 602, 604—607, 610—613, 629, 633 и 637).

Ст. 548—550 являются почти дословнымъ переводомъ начала § 2 гл. VII, т. I Бильфельда; правда, содержаніе ихъ не особенно значи-

<sup>1)</sup> *Сборникъ*, XIII, стр. 3—4.

<sup>2)</sup> Императрица, по словамъ переводчика, — „по проницательному усмотрѣнію достоинства ихъ („Наставленій“) и преимущества между прочими такого рода сочиненіями, въ переводѣ съ французскаго подлинника на російскій языкъ имѣть и ко всенародной пользѣ въ печать изданное видѣть, собственнымъ своимъ побужденіемъ возжелать соизволила“. — *Institutions politiques* Par M. le baron de Bielfeld, изданы въ трехъ томахъ in-4<sup>o</sup>—два первые — A la Haye. 1760. 4<sup>o</sup>, IV+II пер.+358+VIII пер., и II пер.+344+VI пер.+32, третій—A Leide, 1772, XVIII+II пер.+466+XVI пер. На русскомъ языкѣ вышли два первые тома: „Наставленія политическія. Барона Билфельда. Часть I. Переведены съ французскаго языка княземъ Одеромъ Шаховскимъ. М. 1768. 4<sup>o</sup>. VIII пер.+162+IX пер.—Часть II, подъ тѣмъ же названіемъ—но „перевелъ съ французскаго языка... профессоръ Антонъ Барсовъ“ (II пер.+494+VI пер.) вышла въ 1775 г.

тельно; въ нихъ читаемъ только слѣдующее: „первый (родъ полиціи) содержитъ въ себѣ полицію градскую (ст. 548), второй—полицію земскую (549); сія послѣдняя не имѣетъ ни предлога, ни пространства равнаго первому“ (550), но сходство въ несущественномъ не является ли между прочимъ доказательствомъ заимствованія? во второстепенныхъ подробностяхъ, мелочахъ, не легче ли могутъ отличаться разные труды при изложеніи одного и того же предмета? II если сходны и онѣ, а не только общая мысль того и другого произведенія, то не особенно ли ясно заимствованіе? Мы отвѣчаемъ на эти вопросы утвердительно, имѣя въ виду, что рядомъ и другія доказательства ведутъ насъ къ тому же заключенію. Въ статьяхъ 552—561 въ числѣ обязанностей и дѣйствій полиціи указаны такія, какихъ въ Россіи того времени полиція не имѣла и имѣть не могла въ силу тогдашнихъ условій русской жизни: трудно, намъ кажется, иначе какъ заимствованіемъ, повтореніемъ словъ чужой книги, объяснять, что въ числѣ задачъ полиціи указано: „не дозволять сходбища или собранія, разноску и раздачу писемъ возмутительныхъ или поносительныхъ“ (557), „установленіе вѣрныхъ и одинаковыхъ вѣсовъ и мѣръ“ (558), наблюденіе за наемными слугами и рабочими (559), удаленіе изъ городовъ прорицателей и волшебниковъ (552)—мы видимъ тутъ только то, что есть и у Бильфельда, хотя русской дѣйствительности подобныя факты были чужды <sup>1)</sup>, и не видимъ ничего, что было бы близко къ этой русской дѣйствительности; есть у Бильфельда, есть и въ Наказѣ совершенно чуждое для русскаго законодательства того времени постановленіе, что „полиціи подлежитъ всякій членъ общества“ (561). Ст. 562 Наказа („La, où finissent les bornes du pou-

<sup>1)</sup> Конечно, бывали и въ русской исторіи XVIII вѣка моменты, когда съ нѣкоторою натяжкою можно видѣть то появленіе „возмутительныхъ и поносительныхъ писемъ“, противъ котораго должна дѣйствовать полиція,—такова, напримѣръ, эпоха Петра; но, во-первыхъ, и тогда такихъ писемъ было слишкомъ немного, а во-вторыхъ,—и въ такомъ случаѣ являлись эти немногія „писма“ въ эпохи, которыя не могутъ быть признаваемы за нормальныя, спокойныя; наставленія же Екатерины имѣютъ въ виду, конечно, не необычныя моменты, а самые обыкновенныя. Въ Западной Европѣ литература легучихъ листовъ, памфлетовъ давно уже получила огромное развитіе—стоитъ вспомнить только эпоху начала реформациі, Фронду—въ теченіе ея за 4 года появилось около 5.000 различныхъ памфлетовъ,—наконецъ, едва ли хоть одинъ рейхстагъ проходилъ безъ того, чтобы не появилось множества различныхъ памфлетовъ. Эти явленія вполнѣ давали основаніе для замѣчаній Бильфельда, соотвѣственно же факты русской исторіи, по нашему убѣжденію, сами по себѣ не могли настолько привлечь вниманіе императрицы, чтобы она заговорила по поводу ихъ въ своемъ Наказѣ.

voir de la police, là commence le pouvoir de la jurisdiction civile“)—представляется чрезвычайно близкою къ тексту Бильфельда, а слѣдующая, 563 статья, есть почти прямое сокращеніе текста Бильфельда, достигнутое почти только пропускомъ нѣкоторыхъ его словъ. Равнымъ образомъ, находя у Бильфельда такое положеніе, которое внесено и въ Наказъ—ст. 565: „Въ судебныхъ мѣстахъ есть правило, чтобы не судить ни о какихъ другихъ вещахъ, кромѣ представленныхъ въ оныя подлежащимъ порядкомъ къ суду“—можно ли сомнѣваться, что именно у Бильфельда и заимствовано это положеніе, въ русскомъ законодательствѣ тогда такъ не сформулированное? Наконецъ, ст. 637, въ которой говорится о пользѣ государственныхъ долговъ, намъ кажется отголоскомъ тѣхъ возраженій, которыя есть въ книгѣ Бильфельда противъ мнѣнія Монтескье, который утверждалъ, что государственные долги всегда вредны. Имѣетъ сходство съ однимъ мѣстомъ у Бильфельда и ст. 124, прерывающая разсужденія о пыткѣ и присягѣ, заимствованныя у Монтескье.

Вѣроятнымъ представляется намъ, что императрица Екатерина воспользовалась до извѣстной степени книгою Юсти „Die Grundfeste zu der Macht und Glückseligkeit der Staaten“ 1).

Прежде всего—мы имѣемъ вообще основаніе предполагать знакомство Екатерины съ сочиненіями Юсти. Въ 1765 г. Д. И. Фонвизинъ перевелъ и издалъ двѣ брошюры, или два памфлета по вопросу о томъ, полезно ли торговать дворянству, съ примѣчаніями къ этимъ брошюрамъ, составленными Юсти 2). Извѣстно, что Д. И. Фонвизинъ служилъ при П. И. Панинѣ и пользовался его расположеніемъ; почти невозможно предполагать, чтобы черезъ Панина

1) „Die Grundfeste zu der Macht und Glückseligkeit der Staaten oder ausführliche Vorstellung der gesamten Policey-Wissenschaft... von Joh. Hein. Gottlob von Justi“. Königsberg und Leipzig, 1760—1761, 4<sup>o</sup>; В. I. XXII пер.+782; В. II. XIV пер.+641. На русскій языкъ книга Юсти была переведена Иваномъ Богасевскимъ и вышла подъ названіемъ: „Основанія силы и благосостоянія царствъ или подробное начертаніе всѣхъ знаній, касающихся до государственнаго благочинія. Сочинилъ І. Г. Г. Юстій“. Спб. 4<sup>o</sup>; ч. I—1772, VIII+762; ч. II, 1775, VIII+711; ч. III—1777, VIII+772; ч. IV, 1778, VI+337.

2) „Торгующее дворянство противоположенное дворянству военному, или два разсужденія о томъ, служить ли то къ благополучію государства, чтобы дворянство поступало въ купечество? — съ прибавленіемъ особливаго о томъ же разсужденія г. Юстіа. Переводилъ Денисъ фонъ-Визинъ“. Спб., 1765, 8<sup>o</sup>, 138.

книжка, переведенная Фонвизинимъ, не сдѣлалась извѣстна императрицѣ, которая въ это именно время занималась законодательными своими работами; къ тому же—и изъ самаго Наказа слѣдуетъ вывести заключеніе, что императрица знала переведенные Фонвизинимъ трактаты: они стоятъ за разрѣшеніе дворянству торговать—и Екатерина, изложивъ мнѣніе Монтескье о ненадобности для дворянства торговать, непосредственно за этимъ разсужденіемъ помѣстила ст. 331—(„Есть люди сему противнаго мнѣнія, разсуждающіе, что дворянамъ неслужащимъ дозволить можно торговать, съ тѣмъ предписаніемъ, чтобъ они во всемъ подвергали себя законамъ купеческимъ“) — статью, такъ сказать, резюмирующую помянутые трактаты. Повидимому, изъ нихъ же заимствованы ст. 272 и 275 Наказа.

Затѣмъ есть нѣкоторыя намеки, по крайней мѣрѣ, на заимствованіе у Юсти и въ самомъ текстѣ Наказа. Вся глава XVIII—„О городахъ“—(ст. 384—403), за исключеніемъ четырехъ послѣднихъ статей, говорящихъ о цехахъ, не содержитъ ничего такого, чего бы не было въ соответственныхъ главахъ у Юсти (§§ 350—407)—слѣдовательно, заимствованіе этой главы у Юсти вполне возможно; нѣкоторыя указанія дѣлаютъ это заимствованіе весьма вѣроятнымъ. Указанія эти—опять-таки въ томъ, что у Екатерины II встрѣчаемъ нѣкоторыя мелочныя, второстепенныя замѣчанія, находящіяся у Юсти, замѣчанія, не имѣющія для себя основаній въ русской дѣйствительности и притомъ такого рода, что они могутъ быть почитаемы, такъ сказать, литературною собственностью Юсти; самъ онъ—почти несомнѣнно—ни откуда заимствовать ихъ не могъ, по крайней мѣрѣ—заимствовать непосредственно, прямо: Юсти является однимъ изъ первыхъ и извѣстнѣйшихъ въ свое время работниковъ въ созданіи науки полицейскаго права; не онъ бралъ у другихъ, а у него брали; а такъ какъ сочиненіе Юсти вышло сравнительно незадолго до составленія Наказа и между появленіемъ его и изданіемъ Наказа нѣтъ ни одного труда въ этомъ родѣ, который бы даже въ свое время пользовался извѣстностью, и такъ какъ, наконецъ, императрица Екатерина почти несомнѣнно была знакома съ дѣятельностью Юсти, то и является самымъ естественнымъ предположить, что упомянутыя выше статьи Наказа заимствованы у Юсти, хотя несомнѣнной близости ихъ установить нельзя—уже по одному тому, что у Екатерины мы имѣемъ значительно менѣе одной такой печатной страницы, какихъ у Юсти посвящено тому же вопросу нѣсколько десятковъ. Сходство статей Наказа о городахъ, съ тѣмъ, что говоритъ о городахъ Юсти, можно видѣть въ слѣдующемъ: въ

Наказъ—ст. 386—392—повторено то же раздѣленіе городовъ по ихъ значенію, какое даетъ и Юсти, и при этомъ упомянуты города такіе, въ которыхъ „лишь единственно товары привезенные складываются для отпуска“ (ст. 387—у Юсти объ этомъ § 392), т.-е. города такого рода, какіе были, напимѣръ, въ Германіи и Голландіи, но какихъ не было въ Россіи: города портовые и замѣчательные ярмарками упомянуты отдѣльно,—тутъ, очевидно, разумѣются такіе города, которые получали право транзитной торговли; это нѣкоторое подобіе того, что теперь извѣстно подъ именемъ порто-франко: извѣстному городу давалась привилегія производить транзитную торговлю для привлеченія въ него жителей и капиталовъ. Юсти писалъ вообще для Европейскихъ государствъ, и у него было основаніе выдѣлять такіе города; упоминаніе о такихъ городахъ въ Наказѣ трудно объяснить тѣмъ либо, кромѣ заимствованія у Юсти, тѣмъ болѣе, что императрица не даетъ перечисленія всѣхъ признаковъ, по которымъ различается она города, а перечисливъ нѣкоторые—тѣ именно, какіе указываютъ и Юсти—говоритъ: „и прочее“. Имѣетъ близкое сходство съ тѣмъ, что говоритъ Юсти (§§ 400—404), мнѣніе, выраженное въ ст. 394 и 395, о томъ, что тѣ, „кон обязаны принимать участіе въ добромъ состояніи города, имѣвъ въ немъ домъ и имѣнія“, тѣ обязаны платить особыя подати, чтобы имъ именно пользоваться специальными городскими правами. Знакомство императрицы Екатерины съ сочиненіемъ Юсти видно, намъ кажется, еще и въ тѣхъ статьяхъ (528—529), гдѣ она говоритъ, что подъ именемъ полиціи разумѣютъ часто „порядокъ вообще въ государствѣ“, но что она принимаетъ полицію въ особомъ значеніи; понятіе о полиціи, усвоенное императрицею, ближе всего къ тому пониманію этого слова, какого придерживается Бильфельдъ, которому императрица вообще преимущественно и слѣдуетъ въ XXI гл. Наказа; но у Бильфельда ничего не говорится о томъ, что иные придаютъ слову полиція и другое значеніе, а у Юсти какъ разъ есть разсужденіе объ этомъ (§§ 4, 5), возможно допускать заимствованія у Юсти и въ нѣкоторыхъ тѣхъ случаяхъ, гдѣ мы говорили о заимствованіяхъ у Бильфельда—у Юсти и у Бильфельда встрѣчается не мало общаго, такъ что относительно иныхъ статей очень трудно рѣшить, у кого изъ указанныхъ двухъ писателей онѣ заимствованы; такъ, напимѣръ, ст. 576—579, 610, 612, повидимому, болѣе близки къ изложенію Бильфельда, но имѣются близко подходящія къ нимъ мѣста и у Юсти. Вообще же книга Юсти, повидимому, послужила основаніемъ 24 статей Наказа (358, 359, 385—399—въ гл. XVIII

„о городахъ“, 528—въ главѣ XX, „о полици“ и 576—579, 610 и 612—въ гл. XXII, „о финансахъ“).

Наконецъ, намъ кажется, есть въ Наказѣ отраженіе нѣкоторыхъ мыслей Кенэ; правда, утверждать положительно и доказать съ очевидностью заимствованія именно у него мы не взяли бы; но, во всякомъ случаѣ — это весьма вѣроятно. Въ гл. XXII, о финансахъ, первыя шесть статей (568—573) содержатъ разсужденіе о томъ, что „человѣкъ не должно и не можно никогда позабывать (569); мало въ свѣтѣ человѣкомъ дѣлается, что бы не для человѣка же было“ (570) и замѣчаніе, что „первое изъ сихъ двухъ послѣднихъ изреченіе по достоинству требуетъ всякаго возможнаго примѣчанія и вниманія“ (571)—эти разсужденія, не особенно складно изложенныя, можно сблизать съ трактатомъ Кенэ — „Le droit naturel“, вышедшимъ въ 1765 г. въ сентябрьской книжкѣ журнала „Journal de l'agriculture, du commerce et des finances“ <sup>1)</sup>. Не скажемъ, чтобы сходство было близкое; но общая мысль та же: Кенэ тоже понимаетъ естественное право не какъ борьбу всѣхъ противъ всѣхъ, не какъ право каждаго на все, а видитъ въ немъ основаніе для взаимопомощи людей, для совмѣстной работы — во всякомъ случаѣ, едва ли можно возражать противъ того, что положенія Кенэ могли быть источникомъ подобныхъ разсужденій, навести на эти мысли, и мы не думаемъ, чтобы было излишнимъ съ нашей стороны отмѣтить эту близость, разъ мы имѣемъ и другія основанія говорить о знакомствѣ Екатерины съ сочиненіями Кенэ. Ст. 626 содержитъ между прочимъ разсужденіе, что человѣкъ можетъ уплачивать какіе бы то ни было налоги не иначе какъ произведеніями земли—такого рода разсужденіе вовсе не является необходимымъ въ инструкціи для законодательнаго проекта; оно могло попасть въ Наказъ только изъ какого-либо ученаго трактата—весьма близкое мѣсто встрѣчаемъ у Кенэ, въ его статьѣ „Despotisme de la Chine“, въ параграфѣ 20, Le revenu public—это сочиненіе Кенэ было напечатано въ

<sup>1)</sup> Сочиненія Кенэ изданы вполнѣ А. Оукеномъ, — „Oeuvres économiques et philosophiques de F. Quesnay, fondateur du système physiocratique“, Paris—Francfort a. M., 1888, XXVII+814. Важнѣйшія изъ нихъ переведены на русскій языкъ и составляютъ шестой выпускъ „Библиотеки экономистовъ“ (Москва, 1896, XXVII+279); русское изданіе заключаетъ еще „Экономическую таблицу“, открытую уже послѣ изданія Оукена. „Le droit naturel“ — у Оукена стр. 359 — 377, въ русскомъ изданіи—1—25.



журналъ *Ephémérides du citoyen* въ теченіе марта—іюня 1767 г. <sup>1)</sup>. Наконецъ, ст. Наказа 594—599, содержащія перечисленіе причинъ, какія можно предполагать, какъ причины бѣдности населенія, не только по формѣ, но расчлененію на вопросы, но и по содержанію близки къ § XI, въ главѣ *Territoire* въ сочиненіи Кенэ и Моривеля „*Questions intéressantes sur la population, l'agriculture et le commerce*“, напечатанномъ въ журналъ *L'ami des hommes*, въ 1758 г. <sup>2)</sup>. Повторяемъ, это все предположенія, но они имѣютъ за себя и то, что Кенэ былъ сотрудникомъ Дидро и Д'Аламбера въ первыхъ томахъ Энциклопедіи. Потомъ онъ разошелся съ издателями ея <sup>3)</sup>, но и по первымъ его статьямъ императрица Екатерина, читавшая, даже изучавшая, Энциклопедію, могла обратить вниманіе на Кенэ. Замѣтимъ и слѣдующее: во всякомъ случаѣ если не у Кенэ, то, несомнѣнно, у кого нибудь изъ его учениковъ, у такъ называемыхъ физіократовъ—заимствовала она тѣ статьи, о которыхъ мы сейчасъ говорили, заимствованіе ихъ у самого Кенэ возможно, но столь же возможно, что взяты они и у кого либо другого—только точно мы пока не знаемъ у кого; въ теченіе 1765, 1766, 1767 г. въ Швеціи возобновилась оживленная и упорная борьба партій шанокъ и шляпъ; на этотъ разъ борьба шла по преиму-

<sup>1)</sup> Ст. 626 Наказа—приводимъ французскій текстъ: „*Les richesses des particuliers sont celles qu'ils possèdent comme citoyens dont les biens sont la base des richesses réelles de l'Etat, de deux manières: 1) par les productions de toute espèce qu'ils font entrer dans le commerce et dans la circulation, 2) par les impositions qu'un particulier ne sauroit paier qu'au moyen de ces mêmes productions*“; у Quesnay, *Oeuvres*, 651 читаемъ: „*par conséquent la contribution annuelle nécessaire pour l'Etat ne peut être qu'une portion du produit annuel du territoire, dont la propriété appartient aux possesseurs auxquels ce territoire est partagé, et qu'ainsi la contribution ne peut être de même qu'une portion du produit du territoire qui appartient aux possesseurs*“; въ русскомъ изданіи—см. стр. 52.

<sup>2)</sup> Ср. ст. 594—599 Наказа и слѣд. текстъ Кенэ: *S'il n'y aurait pas des moyens d'amélioration pour ces terres; s'ils sont dispendieux; si c'est par abandon, par négligence ou par défaut d'habitants ou de richesses qu'il y a beaucoup de ces terres en non-valeur; si les propriétaires se refusent aux dépenses nécessaires pour les améliorer; si c'est parce qu'ils sont absents, ou parce que les impositions mal réparties enlèvent tout le revenu qu'elles produiraient, ou si c'est parce que le haut intérêt de l'argent prêté à rente soustrait les richesses nécessaires à l'entretien et à l'amélioration des biens?*—„*Questions intéressantes sur la population, l'agriculture et le commerce proposées aux Académies et autres Sociétés savantes des provinces*“—на русскій языкъ по переводу; въ изданіи Оукена—250—304.

<sup>3)</sup> См. „Жизнь и произведенія Франсуа Кенэ“, А. Миклашевскаго, въ видѣ введенія въ 6-мъ выпускѣ „Библиотеки экономистовъ“, XIII; см. еще *Oeuvres*, 250, прим..

ществу на почвѣ финансовыхъ вопросовъ—и въ это время появилась масса брошюръ, проводившихъ именно ученіе фізіократовъ и въ частности—Женэ <sup>1)</sup>. Не изъ этихъ ли брошюръ и позаимствовала кое что императрица? За событіями въ Швеціи, за борьбою тамъ партіи въ Петербургѣ очень слѣдили... Замѣтимъ еще, что вліяніе фізіократовъ отражается въ Наказѣ не какъ точное, продуманное усвоеніе общей ихъ мысли, общаго ихъ духа—а именно какъ сокращеніе, и сокращеніе не особенно стройное и искусное—пѣкоторыхъ ихъ положеній.

И такъ, наши разысканія источниковъ XXI главы — довольно успѣшны: изъ 37 статей, ее составляющихъ, мы не нашли источника только 7-и и, можно сказать, именно такихъ статей, для которыхъ и нѣтъ никакого основанія предполагать заимствованія—такъ какъ это такія статьи, которыя являются почти только для связи рѣчи и ничего существеннаго въ себѣ не заключаютъ. Гораздо менѣе удачны наши разысканія источниковъ главы XXII: изъ числа 87 статей, ее составляющихъ, мы могли указать источники — и то почти всегда только предположительно — всего для 36 ст. Между тѣмъ, болѣе чѣмъ въ какой либо другой главѣ Наказа здѣсь, въ изложеніи вопросовъ финансоваго управленія, т.-е. вопросовъ весьма специальныхъ, могла бы императрица Екатерина быть несамостоятельною. Что вопросы эти были наиболѣе чужды императрицѣ—видно и изъ того, что изложеніе этой главы менѣе стройно, чѣмъ, пожалуй, всѣхъ остальныхъ, хотя и другія не всегда могутъ выдержать въ этомъ отношеніи строгую критику. Въ этой главѣ мы встрѣчаемъ повторенія на очень небольшомъ разстояніи—такъ, напримѣръ, ст. 615 и 622 обѣ говорятъ о томъ, что богатства бываютъ „существенныя и мысленныя“ (*richesses réelles, richesses d'opinion*), ст. 606 и 650 одинаково говорятъ о важности земледѣлія для благосостоянія государственныхъ финансовъ; въ этой главѣ говорится вновь о торговлѣ то же, что сказало уже было раньше (ср. 315, 323, 328 и 609—612); чаще чѣмъ во всѣхъ другихъ встрѣчаются очевидныя ошибки въ переводѣ съ французскаго языка—напримѣръ, ст. 635 изложена такъ: „товары и всякое движимое имѣніе суть часто предлогомъ внутренняго круговаго обращенія и торговли съ иностранными государствами производимой“—очевидно, она имѣетъ настоящій и полный смыслъ только въ томъ видѣ, какъ изложена она по французски:

<sup>1)</sup> См. Берендтсъ, Государственное хозяйство Швеціи, I, стр. 601—602, 609—610.

„Les marchandises et les biens meubles sont tantôt l'objet d'une circulation intérieure, tantôt celui du commerce qui se fait avec les pays étrangers“; въ русскомъ текстѣ ст. 649 выраженіе: „въ разсужденіи начальныхъ основаній строительства“—не точно передаетъ смыслъ французскоѣ фразы: „par rapport aux principes des finances“—тѣмъ болѣе, что ранѣе слово „строительство“ и „хозяйственное строительство“ употреблялось въ смыслѣ равнозначущемъ французскому „l'administration économique“, а не „les finances“. Вообще—для насъ не подлежитъ сомнѣнію, что въ основу этой главы положены императрицею какія нибудь извлеченія, ближайшаго источника которыхъ мы, къ сожалѣнію, открыть не могли. Не знаемъ, конечно, будетъ ли этотъ источникъ открытъ; раскрытіе его можетъ быть затруднено еще тѣмъ, что глава эта могла быть составлена на основаніи подготовительной работы, исполненной по порученію императрицы какимъ нибудь однимъ лицомъ, а можетъ быть и нѣсколькими; участіе же разныхъ лицъ, черезъ посредство которыхъ получила свое окончательное выраженіе какая нибудь мысль, заимствованная изъ какого-либо трактата—очевидно, весьма неблагоприятно для отысканія этого источника только путемъ сравненія текстовъ; а едва ли не одинъ только такой путь въ данномъ случаѣ и возможенъ; если бы даже нашелся проектъ этой главы, послужившій основаніемъ печатнаго ея текста, то, почти навѣрно, онъ нашелся бы въ видѣ набѣло переписаннаго проекта, и потому едва ли можно ожидать, что встрѣтятся въ немъ какія либо указанія, которыя облегчили бы поиски. Возможно, что такимъ же путемъ, путемъ не непосредственныхъ заимствованій, вошли въ Наказъ и нѣкоторыя положенія Юсти. Было бы очень желательно, чтобы имѣли въ виду открытіе искомаго источника тѣ, кому приходится работать надъ финансовыми и камеральными трактатами XVIII вѣка. Мы укажемъ здѣсь одно положеніе изъ гл. XXII Наказа, которое, повидимому, должно считать весьма существеннымъ указаніемъ, что трактатъ, его содержащій, могъ быть источникомъ главы XXII. Положеніе это—въ ст. 588. Она гласитъ слѣдующее: „Считаютъ пять предлоговъ, на которые обыкновенно дѣлаются накладки: а) лица, в) имѣнія, г) произрастенія домашнія, употребляемые людьми, д) товары отвозные и привозные, е) дѣйствія“—мысль о томъ, что дѣйствія могутъ быть предметомъ обложенія, т.-е. мысль, лежащая въ основѣ современнаго ученія о пошлинахъ, должна быть признана почти за несомнѣнное указаніе, что тотъ трактатъ, гдѣ она встрѣтится, служилъ по крайней мѣрѣ однимъ изъ источниковъ при составленіи XXII главы; ни у одного изъ

тѣхъ писателей, которыхъ мы выше упоминали, нѣтъ указанія, что дѣйствія могутъ быть почитаемы за источникъ доходовъ.

Прибавимъ, наконецъ, что молитва, которою начинается Наказъ, имѣеть сходство съ молитвою Соломона — Кн. Царствъ III, 3, 9, и закончимъ свои предположительныя указанія источниковъ Наказа еще однимъ, совершенно несомнѣннымъ: гл. XIV, „о воспитаніи“ въ первыхъ трехъ статьяхъ (348—350) содержитъ извлоченія изъ книги Монтескье, въ слѣдующихъ четырехъ (351—354) — наставленія, совершенно согласныя, по общему духу; съ другими законодательными актами первыхъ лѣтъ екатерининскаго царствованія, посвященными вопросамъ воспитанія, ст. 355—составляетъ переходъ къ большей по размѣрамъ ст. 356, а эта послѣдняя, заканчивающая главу, содержитъ дословное повтореніе—что указано въ ст. 355—изъ изданныхъ уже распоряженій — въ этомъ случаѣ имѣется въ виду Высочайше утвержденный 22-го марта 1764 года докладъ Бецкаго, — „О воспитаніи юношества обоаго пола“, напечатанный въ XVI т. Полнаго Собранія Законовъ, № 12103, съ тѣмъ единственнымъ отличіемъ, что въ Наказѣ читается: „Должно вселять“—а въ самомъ актѣ—„Первое прилагать стараніе, чтобы вселять“... <sup>1)</sup>).

Въ результатѣ нашихъ наблюденій надъ источниками Наказа мы получаемъ: изъ числа 507 статей, содержащихся въ первыхъ двадцати главахъ, т.-е. составляющихъ собственно Наказъ — мы не считаемъ 19 статей, составляющихъ только названія отдѣловъ—заимствовано 407. Изъ всѣхъ же 631 ст.—опять-таки не считая заголовковъ—содержащихся во всѣхъ двадцати двухъ главахъ, заимствовано не менѣе 466, т.-е. почти три четверти всего числа статей; по объему же—заимствовано не менѣе четырехъ пятыхъ. Наибольшее количество статей въ

<sup>1)</sup> Ст. 428—431, объ опекахъ, не имѣютъ себѣ основаній ни въ тѣхъ частяхъ книги Монтескье, гдѣ говорится объ опекахъ, ни у Вильфольда и Юсти; онѣ могли быть составлены подъ вліяніемъ нѣкоторыхъ замѣчаній въ книгѣ Блэкстона „Изъясненіе англійскихъ законовъ“, которую императрица приказала перевести на русскій языкъ и которую она, конечно, читала. Но мы не рѣшаемся этого утверждать, потому что книга Блэкстона *Commentaries on the laws of England* — вышла только въ 1765—1769 гг., въ четырехъ томахъ; перваго изданія ея въ Императорской Публичной Библиотецѣ не имѣется; поэтому мы не можемъ сказать, когда вышелъ томъ третій, гдѣ находится соответственное мѣсто. Во французскомъ переводѣ книга Блэкстона вышла въ 1774—1776 г., а въ 1780—1781—и въ русскомъ, сдѣланномъ по желанію императрицы.

собственно Наказъ, принадлежащихъ императрицѣ, падаетъ на главы: IV — 6 ст. (изъ 9-и), IX — „о производствѣ суда вообще“ — 7 (изъ 46-и), XIV — „о воспитаніи“ — 6 (изъ 8-и), XV — „о дворянствѣ“ — 14 (изъ 18-и), и XVI — „о среднемъ родѣ людей“ — всѣ 7 ст.; статей, для которыхъ мы не нашли источниковъ всего больше въ главѣ XXII, — 51 (изъ 87-и).

Что касается значенія тѣхъ статей, которыя могутъ быть почитаемы за принадлежащія императрицѣ, то мы, несмотря на категорически высказанный противоположный взглядъ Щебальскаго, рѣшаемся утверждать, что онѣ не содержатъ въ себѣ рѣшительно ничего, что по важности и цѣнности могло бы быть поставлено въ параллель съ тѣмъ, что заимствовано императрицею у Монтескье и Беккариа. Прибавимъ еще здѣсь, что императрица, повидимому, даже не особенно стремилась къ тому, чтобы эти заимствования слить въ одно цѣлое, объединить ихъ: помимо того, что она допустила въ Наказъ нѣсколько повтореній, заимствовавши иногда ту или другую статью одинъ разъ у Монтескье, а другой—у Беккариа (таковы ст. 112 и 187, 120 и 189, 126 и 182, 127 и 180), она допустила въ своемъ Наказѣ прямое противорѣчіе по вопросу о смертной казни: въ ст. 79, заимствованной изъ Монтескье, говорится: „гражданинъ бываетъ достоинъ смерти, когда онъ нарушилъ безопасность даже до того, что отнялъ у кого жизнь или предпріялъ отнять. Смертная казнь есть нѣкоторое лекарство больнаго общества. Если нарушается безопасность въ разсужденіи имѣнія, то можно сыскать доказательство, что въ семъ случаѣ не надлежитъ казнить смертію“—а ст. 209—212, заимствованныя у Беккариа, содержатъ безусловное отрицаніе смертной казни „въ обыкновенномъ состояніи общества“ и явно клонятся къ отрицанію ея необходимости вообще.

---

Значеніе Наказа какъ самостоятельнаго произведенія, такимъ образомъ, надо признать весьма невысокимъ. Целъзи утверждать, чтобы императрица Екатерина сама высказала въ немъ какія нибудь замѣчательныя, дѣйныя мысли. Но, говоря такъ, мы вовсе не хотимъ сказать, что сочиненіе Наказа не заслуживаетъ той высокой оцѣнки, какая давалась этому акту Екатерины II. Напротивъ—изданіе Наказа есть высоко замѣчательное дѣяніе Екатерины, замѣчательное не въ сея только личной исторіи, а и въ исторіи Россіи вообще. Хотя положенія, высказанныя въ Наказѣ, и не вошли почти въ дѣйствующее

право, но все же они отразились на многихъ правительственныхъ актахъ слѣдующихъ лѣтъ; прослѣдить это вліяніе—уже другая задача; но во всякомъ случаѣ высоко замѣчательно и симпатично это стремленіе императрицы въ законодательной своей дѣятельности слѣдовать за умственными теченіями своего времени, поскольку они отразились въ лучшихъ научныхъ трудахъ эпохи; это стремленіе ставить Наказъ образцомъ законодательной дѣятельности вообще и не можетъ не привлекать къ этому памятнику симпатій и уваженія всѣхъ тѣхъ, кто работаетъ на научномъ поприщѣ, кто любитъ науку и вѣрить въ нее... Но мало того, что императрица пошла этимъ путемъ; она избрала себѣ безспорно наилучшіе возможные въ ея время образцы и источники: она не собрала въ свой Наказъ правилъ изъ Вильфелда или Юсти, дававшихъ совѣты очень обстоятельныя, повидному даже глубокомысленныя, но въ сущности—очень мелкіе и узко доктринерскіе; въ Наказѣ Екатерины царятъ Монтескье и Беккарія, великіе умы и благородныя сердца, вліяніе которыхъ отразилось на многихъ поколѣніяхъ, но которые тогда были еще очень и очень немногими отличены въ огромной массѣ писателей, большинство которыхъ теперь совершенно забыто; если относительно Монтескье и можно было бы говорить о подчиненіи авторитету, многими уже признанному, то нельзя давать такого объясненія заимствованіямъ у Беккаріа, книгу котораго императрица начала читать и оцѣнила немедленно по выходѣ ея въ свѣтъ... Это свидѣтельствуетъ, что Екатерина была одарена тѣмъ стремленіемъ къ общенію съ великими умами, которое присуще только людямъ, высоко одареннымъ; она понимала значеніе высокихъ идей и своимъ Наказомъ попыталась эти идеи распространить сколько возможно. И въ этомъ, конечно, ея большая заслуга предъ русскимъ народомъ. Въ ея царствованіе Наказъ былъ издавъ восемь разъ; въ засѣданіяхъ Комиссіи для составленія проекта новаго уложенія онъ прочитывался цѣликомъ въ началѣ cadaго мѣсяца—значить его прослушали помногу разъ сотни людей; въ 1767 году 57 экземпляровъ Наказа разосланы были въ разныя присутственныя мѣста, а въ 1768 году Сенатъ предписалъ, чтобы въ каждомъ присутственномъ мѣстѣ Наказъ былъ прочитываемъ по крайней мѣрѣ по три раза въ годъ. Исполнялось ли это распоряженіе—этого мы не знаемъ, да это уже другой вопросъ. Во всякомъ случаѣ императрица давала возможность огромному количеству людей ознакомиться съ этимъ своимъ произведеніемъ. И если признавать, что распространеніе идей Монтескье и Беккаріа полезно было для истиннаго просвѣщенія общества — а не

признавать этого, конечно, нельзя—то нельзя не признать и великой важности составленія императрицею ея Наказа, через который въ Россіи съ идеями Монтескье и Беккаріи познакомилось, конечно, большее количество людей, чѣмъ было тогда въ Россіи такихъ, которые непосредственно изучали тѣ же источники, изъ которыхъ заимствованъ Наказъ.

## I.

## ПРИЛОЖЕНІЕ I.

## Источники отдѣльныхъ статей Наказа.

Заимствованія изъ Монтескье отмѣчены просто тремя цифрами; римская обозначаетъ книгу, арабская крупная—главу, арабская маленькая—абзацъ главы. Заимствованія у Беккаріи отмѣчены буквой Б., у Вильфельда—буквами Бф., у Юсти—буквой Ю., у Кенэ—К.

Статья.	Буквально повторень текстъ.	Текстъ повторень съ отличіями въ отдѣльныхъ словахъ.	Заимствована общая мысль.
1—3.			XXIV, 1, конецъ.
5.		I, 3, 9.	
7.		XIX, 14, 4—6.	
9.			XI, 6, 36.
10.		VIII, 19 <sup>1)</sup> .	
11—12.			I, 3, 12—14.
13—14.			III, 6, 7.
15.			XI, 5, 7.
16.		XI, 7, 1.	
(17 названіе главы).			
18.	II, 4, 1.		
19—20.		II, 4, 1.	
21.			II, 4, 1.
22.		II, 4, 10.	
23.	II, 4, 10.		
28.			II, 4, 10.

<sup>1)</sup> У Монтескье: suppose une autorité despotique — у Екатерины: une autorité souveraine.

Статья.	Буквально повто- рень текстъ.	Текстъ повторень съ отличіями въ отдѣль- ныхъ словахъ.	Займствована общая мысль.
(31 названіе главы).			
32.		XXI, 20, конецъ.	
33.		VI, 5, 1.	
34.			VIII, 3, 2.
35.			Б., 27.
36—37.	XI, 3, 1.		
38.		XI, 3, 2.	
39.	XI, 6, 3 <sup>1)</sup> .		
(40 названіе главы).			
41.			XXIV, 14, 5.
42.			Б., 25.
43.			XV, 2, 7 (?), 13. 2 (?).
44.			Б., 41.
45—46.	XIX, 4, 1 <sup>2)</sup> .		
47—51.	XIX, 4, 2 <sup>2)</sup> .		
52.	XIX, 10, начало.		
53—54.		XIX, 10, 1—2.	
55.	XIX, 10, 3 <sup>3)</sup> .		
56.	XIX, 11, всл <sup>4)</sup> .		
57.		XIX, 5, 3.	
58.		XIX, 2, назв. ея.	
59—60.		XIX, 14, 1, 2.	
61.	XIX, 14, 3 <sup>5)</sup> .		
62.		XIX, 8, начало.	
63.	XIX, 14, конецъ <sup>5)</sup> .		
(64 названіе главы).			

<sup>1)</sup> Въ „Наказѣ“ въ концѣ этой статьи прибавлено 8 словъ (mais que tous и т. д.), не находящихся у Монтескье въ указанномъ мѣстѣ.

<sup>2)</sup> Въ „Наказѣ“ слово coutumes — вм. слова manières, стоящаго у Монтескье; въ ст. 47—dominent... les sauvages—у Монтескье „sur les sauvages“.

<sup>3)</sup> Стоящее въ „Наказѣ“ въ скобкахъ—у Монтескье въ подстрочномъ примѣчаніи; послѣднія слова у Монтескье: provinces maritimes du nord, въ „Наказѣ“ слово du nord нѣтъ и вм. „n'a osé entreprendre“, какъ у Монтескье „n'a osé risquer“.

<sup>4)</sup> И у Монтескье и въ „Наказѣ“ статья начинается такъ: Je n'ai point dit ceci...

<sup>5)</sup> Слово „En un mot“, которыми начинается эта статья въ „Наказѣ“, у Монтескье въ указанномъ мѣстѣ нѣтъ.



Статья.	Буквально повто- ренъ текстъ.	Текстъ повторенъ съ отличіями въ отдѣль- ныхъ словахъ.	Заимствована общая мысль.
65.	XXII, 21, конецъ.		
66.		XXII, 22, 9; III, 4, конецъ.	
67.	XII, 4, начало <sup>1)</sup> .		
68—73.	XII, 4, 2, 3.		
74.		XII, 4, 3.	
75.		XXV, 12, начало.	
76.	XII, 4, 7, начало.		
77.		XII, 4, 7, 8.	
78—79.		XII, 4, 9—12.	
	(80 названіе главы).		
81—83.		VI, 9, 2, 3.	
84.	VI, 9, конецъ.		
85.	VI, 12, начало.		
86—87.		VI, 12, 2, 4.	
88—90.	VI, 12, 5—8.		
91.		VI, 12, 9.	
92.	VI, 13, 6.		
93.		VI, 13, 7.	
94.	VI, 16, 5, <sup>2)</sup> .		
95.	VI, 16, 8, <sup>2)</sup> .		
96.		VI, 28, конецъ.	
	(97 названіе главы).		
98.			XI, 6, 5, и др.
100—101.	VI, 1, начало <sup>4)</sup> .		
102—103.		VI, 1, 2—3.	
104.	VI, 1, 4, <sup>5)</sup> .		
105.		VI, 1, 4.	
106.	VI, 1, 4, конецъ.		
107—109.	VI, 1, 7.		
110.		V, 1, 8, 9.	

<sup>1)</sup> Вставлено одно слово „alors“. Можетъ быть, впрочемъ, оно и есть въ какомъ нибудь изданіи Монтескье; мы не сравнивали текста разныхъ изданій его книги.

<sup>2)</sup> Пропущены подчеркнутыя слова: *C'est un grand mal parmi nous.*

<sup>3)</sup> Въ II у а un pais онъ—у Монтескье: *En Angleterre.*

<sup>4)</sup> Вставлено „donc“.

<sup>5)</sup> Вставлено „enscore“.

Статьи.	Буквально повто- рень текстъ.	Текстъ повторень съ отличіями въ отдѣль- ныхъ словахъ.	Занимствована общая мысль.
111.		VI, 2, 1.	
112—113.	VI, 2, 2, 3.		
114—115.		VI, 2, 5, 7.	
119.		} XII, 3, начало, и } XXXIX, 3, 10.	
120.			XII, 3, 1, конецъ
121—122.		VI, 27, 1.	
123.			VI, 17, 1, 2.
124.			Бф. I, VI, § 34 (?)
125.		XIX, 2, конецъ.	
126—127.		XI, 6, 15, 18.	
128.			XXVI, 24, 2.
129.		XI, 6, 17.	
(130 начало).	VI, 4, начало.		
131.		VI, 4, 1.	
132—133.	VI 4, 3, <sup>1)</sup> .		
135—136.	XI, 6, 19—20.		
(137—повтореніе 163 и 164).			
138.		III, 5, 4.	
139.		VI, 8, 2—3.	
140.	V, 17, конецъ <sup>2)</sup> .		
141.		V, 15, конецъ.	
(142 названіе главы).			
143—144.		Б. 1.	
145—147.		Б. 2.	
148—150.		Б. 3.	
151—156.		Б. 4.	
157—158.		Б. 5.	
159—166.		Б. 6.	
167—168.		Б. 19.	
169—174.		Б. 6.	
175—183.		Б. 7.	
184—190.		Б. 8.	

<sup>1)</sup> Въ ст. 133 прибавлена въ концѣ фраза—*et plus dépendente* и т. д.

<sup>2)</sup> Прибавлены послѣднія слова „*pour sa défense*“.

Статьи.	Буквально повто- ренъ текстъ.	Текстъ повторенъ съ отличіями въ отдѣль- ныхъ словахъ.	Занимствована общая мысль.
191.		Б. 10.	
192—197.		Б. 12.	
198.			Б. 15, 24.
199.		Б. 13.	
200.		Б. 42.	
201—203.		Б. 14.	
204—208.		Б. 15.	
209—212.		Б. 16.	
213.			Б. 15.
214—215.		Б. 17.	
216—219.		Б. 18.	
220—221.		Б. 19.	
222—233.		Б. 20.	
224.		Б. 21.	
225—228.		Б. 23.	
229.		Б. 26.	
230—231.		Б. 23.	
232.		Б. 30.	
233.		Б. 28.	
234.		Б. 29.	
235.		Б. 31.	
236—238.		Б. 32.	
239—248.		Б. 41.	
250.			I, 1, 1, конецъ, 3.
251.			XV, 6, 7.
252—253.			XV, 7, 12—18.
254.		XV, 11.	
255.		XV, 16, 6, 1).	
257—259.		XV, 17, 8.	
260.	XV, 18, 4. (264 названіе главы).		
267.		XIV, 11, 6, 8.	
268.		XIV, 11, 8.	

\*) У Монгоскы: de faire ainsi des lois cruelles.

Статьи.	Буквально повто- рять текстъ.	Текстъ повторенъ съ отличіями въ отдѣль- ныхъ словахъ.	Занмствована общая мысль.
272.			Ю., Тор. двор., стр. 43—45.
273.	XXIII, 14, 1.		
274.		XXIII, 10, 1.	Ю., Тор. двор., стр. 48.
275.			Ю., Тор. двор., стр. 43—45.
276.		XXIII, 11, 1, <sup>1)</sup>	XXII, 2, 4.
277.		XXIII, 11, 2.	
278—279.		XXIII, 28, 2, 3.	
280.	XXIII, 18, 4 <sup>1)</sup> .		
281.		XXIII, 21, 6.	
282.			XXIII, 21, 14.
283.	XXIII, 21, 15.		
284—285.	XXIII, 21, 16—17.		
286.		XXIII, 27.	
287.			XXIII, 2, 4, 6.
288.	XXIII, 7, 3.		
289.			XXVI, 14.
290.		XXIII, 17, 6.	
291.	XXIII, 17, 6.		
292.			X, 14, 7, XV, 14, 2.
(293 названіе главы)..			
295.			XX, 4, 7.
296.			XIII, 2., конецъ.
297.	XIV, 6.		
298.		XIV, 8, 1, 2.	
299—301.	XIV, 9, 1, <sup>2)</sup> .		
303.		XIV, 7, 3.	
304.		XIX, 9, 2.	

<sup>1)</sup> Вм. l'étendu du pays—у Монтескье étendu de l'empire.

<sup>2)</sup> Вм. слова méthode у Монтескье pratique.

Статья.	Буквально повто- ренъ текстъ.	Текстъ повторенъ съ отличіями въ отдѣль- ныхъ словахъ.	Занята общая мысль
305.		XIV, 9, 1.	
306—307.		XIX, 9, 1.	
308—310.		XIX, 9, 3, 4, 6.	
311—312.	XXIII, 29, 1, 1 <sup>1)</sup> .		
(313 повт. 257).			
314.		XXIII, 15, 3.	
315.	XXI, 5, 1.		
316.		XXI, 7, 3.	
319—320.		XX, 13, 2.	
321.		XX, 12.	
322—323.	XX, 13.		
324.		XX, 7, 1.	
325.	XX, 8, 1.		
326.		XX, 8, 2.	
327.	XX, 9, 2.		
328.		XX, 9, 1.	
329.		XX, 10, 1.	
330.		XX, 22, 1. XX, 21 вся.	
331.			{ Ю., Торг. двор. стр. 1—19. Б. 1, V, 6.
332.	XX, 19, вся 2 <sup>1)</sup> .		
333.		XX, 20, вся.	
334.		XX, 15, вся.	
335.	XX, 16, вся.		
336.		XX, 17, вся.	
337.		XX, 18, 1.	
338—339.	XX, 18, 2, 3, 4.		
340.			XXI, 17, 4.

<sup>1)</sup> Вм. „roubles“ у Монтескье „écus“.

<sup>2)</sup> Вм. de navire—у Монтескье—de galère; въ словахъ tant d'impôts, qui... sont des preuves certaines de nos besoins—у Монтескье, вмѣсто подчеркнутаго—de la nôtre.

Статьи.	Буквально повто- рять текстъ.	Текстъ повторенъ съ отличіями въ отдѣль- ныхъ словахъ.	Занимствована общая мысль.
341.	XXII, 2, 6.		
342.			{ Бф. I, VIII, §§ 40, 41; I, XIV, 30.
343.	XXII, 15, вся. <sup>1)</sup> .		
344.	XXI, 20, 1.		
345.		XXIII, 29, 2.	
346.		XXIII, 29, 3.	
(347 названіе главы).			
348.		IV, 1, 1.	
349.	IV, 1, 1.		
350.			IV, 2, 1.
356.	{ Пол. Собр. Зак., т. XVI, № 12. 103.		
(357 названіе главы).			
358—359.			Ю. I, <i>passim</i> .
364.			IV, 2, 5, 19.
365.			IV, 2, 21.
(376 названіе главы).			
(384 названіе главы).			
385—399.			Ю. I, §§ 350—407.
400.			Бф. (?) I, VIII, § 34.
(404 названіе главы).			
405.	XXVI, 6 (назв.).		
406.	XXVI, 6, 2.		
407.		XXVI, 6, 2.	
(408 повт. 312).			
409.		XXVI, 6, 3.	
410.		XXVI, 6, конецъ.	
411—412.			XXVI, 6, 7.
413.		XXIX, 16, 20.	

<sup>1)</sup> У Монтескье: Dans quelques pays d'Italie—въ Наказѣ послѣдняго слова нѣтъ.

Статьи.	Буквально повто- рень текстъ.	Текстъ повторень съ отличіями въ отдѣль- ныхъ словахъ.	Займствована общая мысль.
414—415.	XXVII, 11, 12 <sup>1)</sup> .		
416.		XXVII, 14.	
417—419.	XXVII, 14.		
422.			XXVII, <i>passim</i> .
423.		XXIX, 16, 20.	
424.		XXVII, 7.	
434.	XIX, 24, 1.		
435.		XIX, 24, 1.	
436.			VII, 12, конецъ.
437—438.	XIX, 25, 1, 2.		
	(439 названіе главы).		
448.			{ Бф. I, IV, § 17, § 15.
449.			{ Бф. I, VI, §§ 17—19.
450.	XXIX, 16, 12.		
451.		XXIX, 16, 14.	
452.		XXIX, 16, 11.	
453.		XXIX, 16, конецъ.	
454.		XXIX, 16, 2—3.	
455.	XXIX, 16, 3.		
456.		XXIX, 16, 5—7.	
458.			XXIX, 16, 4.
459.			Бф. I. VI, § 17.
460.			XXIX, 4.
461.		XXIV, 14, 6.	
462.			XXIX, 16, 6.
	(463—464 названіе гл. и отд.).		
467.		XII, 2, 2.	
469.		XII, 7, конецъ.	

<sup>1)</sup> Въ самомъ началѣ, въ фразѣ *L'orde de succession chez les Romains*—у Мон-тескье подчеркнутыхъ словъ нѣтъ; въ ст. 415 у Монтескье нѣтъ словъ въ концѣ: *de cette république*. Книга эта состоитъ изъ одной главы.

Статья.	Буквально повто- ренъ текстъ.	Текстъ повторенъ съ отличіями въ отдѣль- ныхъ словахъ.	Занимствована общая мысль.
470.		XII, 7, 1, 2.	
471.		XII, 8, 1.	
472—473.		XII, 8, конецъ.	
474.		XII, 9, 1.	
475.			XII, 9, 3.
476.		XII, 10.	
477.		XII, 11.	
478.	XII, 9, 3.		
479—480.	XII, 12, 5 <sup>1)</sup> ).		
481.	XII, 12, 1 <sup>2)</sup> ).		
482.		XII, 12, 2, 4.	
483.	XII, 13, 1.		
484.			XII, 13, 3.
485.		XII, 16.	
486.			XII, 17, 2, 3.
487.	XII, 17, 3. (488 названіе отдѣла).		
489.		XII, 22, 1, 2.	
490.		XII, 22, 1, 3.	
	(493 названіе отдѣла).		
494.			Бф. I. XIII, § 41.
496.			XXI, 20, 9.
497—500.		XII, 5, 1—4.	
	(501 названіе отдѣла),		
502.	VIII, 1.		
503.		VIII, 2, 1.	
504.		VIII, 2, 2.	
505.		III, 3, 7.	
506.			VIII, 12, 2.

<sup>1)</sup> У Монтескье нѣтъ словъ „par exemple“ и словъ „dans ce cas ci“, стоящихъ въ ст. 480.

<sup>2)</sup> Первые слова у Монтескье: Rien ne rend encore.



Статья.	Буквально повто- ронъ текстъ.	Текстъ повторенъ съ отличіями въ отдѣль- ныхъ словахъ.	Занимствована общая мысль.
507.		VI, 12, конецъ.	
508.	XI, 13, 5 <sup>1)</sup> .		
509.		VI, 9, 4.	
510—511.		VIII, 6, 2, 3.	
512—513.		XII, 25, 2, 3.	
514.	III, 5, 1 <sup>2)</sup> .		
515.		XII, 25, конецъ.	
516.		XII, 25, 2.	
517.			XII, 26.
518.	VI, 21, 6.		
519.		X, 2, конецъ.	
(527 названіе главы).			
528.			Ю. I, §§ 4, 5.
530.			Бф. I, VII, § 8.
531.		XXVI, 24, назв.	
532—534.	XXVI, 24, 1.		
535.	XXVI, 24, 2.		
536.			Бф. I, VII, passim.
537.		XXVI, 24, 2.	
538.	XXVI, 24, 2.		
539—541.		XXVI, 24, 2, 4.	
542.			Бф. I, VII, passim.
548—550.		Бф. I. VII, § 2.	
552.		Бф. I. VII, § 25.	
553.			{ Бф. I, VII, §§ 19—22; VIII, § 14.
554—555.			{ Бф. I, VIII.
556.			{ Бф. I, VIII, §§ 3, 12, 16, 39.
557.			{ Бф. I, VII, §§ 13, 15, 17, 26, 31.

<sup>1)</sup> У Монтескье нѣтъ слова „aussi“, въ самомъ началѣ.

<sup>2)</sup> У Монтескье такъ: comme dans les plus belles machines.

Статьи.	Буквально повто- рень текстъ.	Текстъ повторенъ съ отличіями въ отдѣль- ныхъ словахъ.	Занѣствована общая мысль.
558—560.			{ Бф. I, VIII, §§ 35, 40, 46.
561.			Бф. I, VII, § 6.
562—563.		Бф. I. VII, § 7.	
565—566.			Бф. I, VII, § 7.
(567 названіе главы).			
568—573.			{ К., Oeuvres, 359— 377.
576—579.			{ Бф. I, IX, § 10; Ю. I, 36.
581.			XIII, I, 1.
594—599.			К., Oeuvres, 257, § XI.
602.			Бф. I, X, § 1.
604—605.			Бф. I, XI, §§ 17, 18.
606—607.			{ Бф. I, XI, §§ 20, 23—46, 48—51, 57.
609.			XXI, 16, конецъ(?).
610.			{ Бф. I, XIV, §§ 17, 18; Ю. I, §§ 133, 158.
611.			Бф. I, XIV, §§ 19, 20.
612.			{ Бф. I, XIV, § 20 Ю. I, § 161.
613.			{ Бф. I, XIV, §§ 14— 16.
(615 повтореніе 622).			
622.			XXII, 3, 1.
625.			Бф. I, XII, § 2.
626.			К., Oeuvres, 651.
629.			Бф. I, XII, § 2.
630.			Бф. I, XII, § 7.
631.			Бф. I, XII, § 18.
632.			Бф. I, XII, § 6.
638.			Бф. I, X, §§ 20—23

## ПРИЛОЖЕНІЕ П.

Если расположить статьи, заимствованныя у Монтескье, въ томъ порядкѣ, въ какомъ соотвѣтственныя мѣста слѣдуютъ одно за другимъ въ *De l'esprit des lois*, то статьи „Наказа“ должны быть поставлены въ слѣдующій рядъ—приводимъ эти указанія, чтобы яснѣе было, какія именно книги *De l'esprit des lois* и какъ отразились въ „Наказѣ“.

- 250, 5, 9—12 <sup>1)</sup>,  
 17—20, 260, 22, 23 <sup>2)</sup>,  
 505, 66, 514, 138, 13—16 <sup>3)</sup>,  
 348—350, 364, 365 <sup>4)</sup>,  
 141, 140 <sup>5)</sup>,  
 100—115, 128, 130—133, 33, 139, 81—83, 509, 84—91, 507,  
 92, 93, 66 (sic), 94, 95, 121—123, 96, 518 <sup>6)</sup>,  
 436 <sup>7)</sup>,  
 502—504, 34, 510, 511, 506, 10 <sup>8)</sup>,  
 519, 292 <sup>9)</sup>,  
 36—38, 15, 39, 98, 126, 129, 127, 135, 136, 9, 128, 66 (sic),  
 15 (sic), 16, 508 <sup>10)</sup>,

<sup>1)</sup> Изъ кн. I, *Des lois en général*.

<sup>2)</sup> Изъ кн. II, *Des lois qui dérivent directement de la nature du gouvernement*.

<sup>3)</sup> Изъ кн. III, *Des principes des trois gouvernements*.

<sup>4)</sup> Изъ кн. IV, *Que les lois de l'éducation doivent être relatives aux principes du gouvernement*.

<sup>5)</sup> Изъ кн. V, *Que les lois que législateur donne doivent être relatifs au principe du gouvernement*.

<sup>6)</sup> Изъ кн. VI, *Conséquences des principes des divers gouvernements, par rapport à la simplicité des lois civiles et criminelles, la forme des jugemens et l'établissement des peines*.

<sup>7)</sup> Изъ кн. VII, *Conséquences des differents principes des trois gouvernements par rapport aux lois somptuaires, au luxe et à la condition des femmes*.

<sup>8)</sup> Изъ кн. VIII, *De la corruption des principes des trois gouvernements*.

<sup>9)</sup> Изъ кн. X, *Des lois dans le rapport qu'elles ont avec la force offensive*. Изъ кн. IX, *Des lois dans le rapport qu'elles ont avec la force défensive*—заимствованіи не сдѣлано.

<sup>10)</sup> Изъ кн. XI, *Des lois qui forment la liberté publique dans son rapport avec la constitution*.

467, 119, 120, 67—74, 76—79, 497—500, 470, 469, 471—475,  
 478, 476, 477, 481, 482, 479, 480, 483—487, 489, 512, 513, 516,  
 515, 517 <sup>1)</sup>,  
 296 <sup>2)</sup>,  
 297, 303, 298, 305, 299, 300, 301, 267, 268 <sup>3)</sup>,  
 43, 251, 254, 43 (sic), 292 (sic), 255, 257—261 <sup>4)</sup>,  
 53—56, 59—61, 7, 63, 125, 434, 435, 437, 438, 295 <sup>5)</sup>,  
 324—326, 328, 327, 329, 321—323, 319, 320, 334—339, 332,  
 333, 330 <sup>6)</sup>,  
 97, 318, 309, 340, 344, 496, 32 <sup>7)</sup>,  
 276, 341, 622, (?), 343, 65, 66 <sup>8)</sup>.  
 287, 290, 288, 274, 276, 277, 273, 314, 290, 291, 281—286,  
 278—280, 311, 312, 345, 346 <sup>9)</sup>,  
 1—3, 41, 461 <sup>10)</sup>,  
 75 <sup>11)</sup>,

<sup>1)</sup> Изъ кн. XII, Des lois qui forment la liberté politique dans son rapport avec le citoyen.

<sup>2)</sup> Изъ кн. XIII, Des rapports que la levée des tributs et la grandeur des revenus publics ont avec la liberté.

<sup>3)</sup> Изъ кн. XIV, Des lois dans le rapport qu'elles ont avec la nature du climat.

<sup>4)</sup> Изъ кн. XV, Comment les lois de l'esclavage civil ont du rapport avec la nature du climat.

<sup>5)</sup> Изъ кн. XIX, Des lois, dans le rapport qu'elles ont avec les principes qui forment l'esprit général, les mœurs et les manières d'une nation. Изъ кн. XVI, XVII, XVIII—Comment les lois de l'esclavage domestique ont du rapport avec la nature du climat, Comment les lois de la servitude politique ont du rapport avec la nature du climat, и Des lois dans le rapport qu'elles ont avec la nature du terrain—занмствованиѣ не сдѣлаю.

<sup>6)</sup> Изъ кн. XX, Des lois, dans le rapport qu'elles ont avec le commerce, considéré dans sa nature et ses distinctions.

<sup>7)</sup> Изъ кн. XXI, Des lois, dans le rapport qu'elles ont avec le commerce, considéré dans les révolutions qu'il a eues dans le monde.

<sup>8)</sup> Изъ кн. XXII, Des lois, dans le rapport qu'elles ont avec l'usage de la monnaie.

<sup>9)</sup> Изъ кн. XXIII, Des lois, dans le rapport qu'elles ont avec le nombre des habitants.

<sup>10)</sup> Изъ кн. XXIV, Des lois, dans le rapport qu'elles ont avec la religion établie dans chaque pays, considérée dans ses pratiques et en elle-même.

<sup>11)</sup> Изъ кн. XXV, Des lois, dans le rapport qu'elles ont avec l'établissement de la religion de chaque pays, et sa police extérieure.

405, 407, 406, 409, 411, 412, 410, 289, 531—534, 128, 535,  
537—541 <sup>1)</sup>);

424, 414, 415, 417, 418, 419, 416, 422, 423 <sup>2)</sup>),

460, 454, 455, 458, 456, 462, 119, 452, 450, 451, 423, 413,  
453 <sup>3)</sup>),

**И. Чечулинъ.**

---

<sup>1)</sup> Изъ кн. XXVI, Des lois, dans le rapport qu'elles doivent avoir avec l'ordre des choses sur lesquelles elles statuent.

<sup>2)</sup> Изъ книги XXVII, De l'origine et des révolutions des lois des Romains sur les successions.

<sup>3)</sup> Изъ книги XXIX—De la manière de composer les lois. Изъ книги XXVIII—De l'origine et des révolutions des lois civiles chez les français—заимствованіи не сдѣлано; пять заимствованій и изъ двухъ послѣднихъ книгъ: XXX—Théorie des lois féodales chez les francs, dans le rapport qu'elles ont avec l'établissement de la monarchie—и XXXI—Théorie des lois féodales chez les francs, dans le rapport qu'elles ont avec les révolutions de leur monarchie.